



rd
33
INTERNATIONAL
FESTIVAL
CHILDREN'S
THEATRES

SUBTICA, SERBIA 2026
20-25. SEPTEMBER

CATALOGUE

ЦИЉЕВИ ФЕСТИВАЛА:

- да се на њему прикажу највреднија и уметнички најрелевантнија сценска остварења за децу из домаће и међународне продукције;
- да допринесе промоцији нових и афирмацији остварених културних вредности на међународном плану;
- да зближава разне народе и чува специфичности сваког језика и различитости сваке културе као извора нашег заједничког богатства;
- да развија жеље за међусобним упознавањем;
- да врши размену искустава и ствара креативна пријатељства;
- да афирмише позоришни живот за децу и културу уопште;
- да омогући публици Србије разнородне међународне програме за децу и младу публику различитих узраста и различитог социјалног стања.

AIMS OF THE FESTIVAL:

- to present the most valuable and artistically most relevant theatrical accomplishments for children in domestic and international production;
- to contribute to promotion of new and further recognition of already realized cultural values on the international level;
- to bring nations closer and preserve diversity of cultures as the source of our common wealth;
- to develop desire for learning about each other;
- to provide exchange of experiences and make creative connections;
- to assert theatre life for children and culture in general;
- to provide diverse international programmes for children and young audience of different age and social status in Serbia.

МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ / INTERNATIONAL FESTIVAL OF CHILDREN'S THEATRES

ОСНИВАЧ ФЕСТИВАЛА / FOUNDER OF THE FESTIVAL

ГРАД СУБОТИЦА / CITY OF SUBOTICA

ПОКРОВИТЕЉИ / UNDER THE AUSPICES OF

- МИНИСТАРСТВО КУЛТУРЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ / MINISTRY OF CULTURE OF THE REPUBLIC OF SERBIA
- ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ ЗА КУЛТУРУ, ЈАВНО ИНФОРМИСАЊЕ И ОДНОСЕ СА ВЕРСКИМ ЗАЈЕДНИЦАМА АП ВОЈВОДИНЕ / AP VOJVODINA PROVINCIAL SECRETARIAT FOR CULTURE, PUBLIC INFORMATION AND RELATIONS WITH RELIGIOUS COMMUNITIES
- АР VOJVODINA PROVINCIAL SECRETARIAT FOR CULTURE, PUBLIC INFORMATION AND RELATIONS WITH RELIGIOUS COMMUNITIES
- ГРАД СУБОТИЦА / CITY OF SUBOTICA
- ПОЗОРИШНИ МУЗЕЈ ВОЈВОДИНЕ / THE THEATRE MUSEUM OF VOJVODINA



Република Србија
Министарство културе



АП Војводина
ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ
ЗА КУЛТУРУ, ЈАВНО ИНФОРМИСАЊЕ
И ОДНОСЕ СА ВЕРСКОМ ЗАЈЕДНИЦОМ



ГРАД СУБОТИЦА



ОРГАНИЗАТОР И ИЗВРШНИ ПРОДУЦЕНТ / ORGANIZER AND EXECUTIVE PRODUCER

- ОТВОРЕНИ УНИВЕРЗИТЕТ СУБОТИЦА / OPEN UNIVERSITY SUBOTICA



РЕЧ ДОБРОДОШЛИЦЕ

Душко Радовић је једном записао да све што деца могу да замисле, позориште може да им покаже, а свет касније да им оствари.

Већ више од три деценије, наша Суботица има привилегију да током септембарских дана буде место где се те најлепше дечје маштарије претварају у стварност. Суботица је град богате културе, отворености и заједништва, а овај фестивал је један од наших најпрепознатљивијих симбола.

Кроз све ове године, позоришна уметност је постала нераздвојни део одрастања многих генерација наших младих суграђана. Драгоцена искуства и доживљаје јунака из различитих култура, које деца понесу из позоришних сала, остају трајно utkани у њихово одрастање и креирање њихове будућности.

И ове године, током шест дана, наш град постаје светска престоница дечје сцене. Поносни смо што ћемо угостити врхунске уметнике из 10 земаља Европе и Азије. Кроз 13 изузетних представа, од класичних бајки и прича о другарству до савременог луткарства и модерног сценског израза, наша публика имаће прилику да ужива у најлепшој позоришној чаролији.

Уметност говори језиком који сви разумемо - језиком пријатељства, саосећања и међусобног уважавања. Захваљујем се организаторима и целом тиму на преданом раду и високим уметничким стандардима које из године у годину одржавају. Свим драгим гостима желим срдачну добродошлицу и пријатан боравак у Суботици, а нашим најмлађима да уживају у чаролији представа.



Градоначелник
Стеван Бакић



WELCOME SPEECH

Duško Radović once wrote that anything a child can imagine, the theatre can present, and the world can later turn it into reality. For more than three decades, every September, our city of Subotica has had the privilege of becoming a place where the most beautiful dreams of childhood come to life. Subotica is a city of rich cultural heritage, openness and togetherness, and this festival is one of its most recognizable symbols.

Over the years, the art of theatre has become an inseparable part of the upbringing of many generations of our youngest citizens. The precious experiences children gain through encounters with characters and stories from different cultures remain with them as a lasting part of their childhood and help shape their future.

Once again this year, for six days, our city will become the world capital of children's theatre. We are proud to welcome outstanding artists from 10 countries across Europe and Asia. Through 13 exceptional performances - from classic fairy tales and stories of friendship to contemporary puppetry and innovative forms of stage expression - our audiences will have the opportunity to experience the most beautiful magic of theatre.

Art speaks a language we all understand - the language of friendship, compassion and mutual respect. I would like to thank the organizers and the entire team for their dedication and hard work, as well as for the high artistic standards they uphold year after year.

I extend a warm welcome to all our dear guests and wish you a pleasant stay in Subotica. To our youngest visitors, I wish many wonderful moments and the joy of discovering the magic of theatre.



The Mayor
Stevan Bakić

33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



ЉУБИТЕЉИ ЗЛАТНЕ СРЕДИНЕ

Филозофи су запазили да се људска култура развија у ритму таласа. Амплитуда њеног замаха на једном крају обележена је са гносис (рецимо, романтизмом) а на супротној тачки са епистеме (рецимо, рационализмом). Платон је заступник првог става, Аристотел другог. Романтизам наспрам рационализма исто је што и Платон наспрам Аристотела. Примећујемо ли ову опозицију у историји уметности? А нарочито у историји позоришта за младе?

Рационализам и субјективизам или романтизам имају своју сопствену географију. Оно што је можда било истинито у Њујорку није било истинито у Москви, оно што се сматрало обавезним у Пекингу није било важно у Паризу. Оно што је постало тренд у Берлину, није било обавезно у Суботици. Суботица! То је посебно место, а људи који организују Међународни фестивал позоришта за децу посебни су људи. Они су љубитељи златне средине. Они нису ишли из крајности у крајност, нису постављали питање да ли стварати или мислити. Они су схватили да је и једно и друго једнако важно. Они знају да је Платон комплементаран Аристотелу и да је Аристотел комплементаран Платону.

Као научник и критичар укључен у активности позоришта за децу широм света бићу слободан да истакнем да је Међународни фестивал позоришта за децу у Суботици стекао поштовање у читавом свету, захваљујући пре свега високим уметничким дOMETИМА, сјајној организацији и стварању правог форума за размену искустава у духу срдчане сарадње.



Академик Хенрик Јурковски, доживотни почасни председник Савета Фестивала (Пољска)



LOVERS OF THE GOLDEN MEAN

Philosophers have noticed that human culture develops according to wave-motion rhythm. The amplitude of its swing is marked at one extreme by gnosis (let us say romanticism) and its opposite point by episteme (let us say rationalism). Plato advocates the former, Aristotle the latter. Romanticism versus rationalism means also Plato versus Aristotle. Can we notice this opposition in the history of art?

And especially in the history of youth theatre?

Rationalism and subjectivism or romanticism - they have their own geography. What might have been true in New York was not true in Moscow, what was obligatory in Beijing was not important in Paris. What became a fashion in Berlin was not obligatory in Subotica. Subotica! It is a special place and people who organize the International Festival of Children's Theatres are special people. They are lovers of the golden mean. They have not gone from one extreme to another, they have not asked themselves whether to create or to think. They did understand that both are equally important. They do understand that Plato is complementary to Aristotle and Aristotle is complementary to Plato.

As a scientist and critic involved in activities of children's theatres all around the world I will take this opportunity to point out that the International Festival of Children's Theatres from Subotica has gained respect in the whole world, thanks to high artistic achievements, excellent organization and establishment of a forum for exchange of experiences in a spirit of amicable cooperation.

Academician Henryk Jurkowski, Honorary Lifetime President of the Festival Council (Poland)



КРХОТИНЕ РАЈА

„И док се будемо дивили мајсторству драгих колега пристиглих одасвуд, помолимо се за сву децу која у самоћи и мраку, уз заглашујуће ратно разарање, живе и пате у ужасу свакодневице налик на грчку трагедију...”

Овако је започело уводно слово у прошлогодишњем каталогу, са уверењем да је то опроштајна тугованка над којом се надвио неки злокобни облак и не назире се ослобађајуће небо од царства таме.

Давно је речено да Господари Страха изгледају моћно само док људи верују њиховим обманама. Где год би протутњали, у некој “заштитничкој мисији”, птице су престајале да певају, затварале су се књиге бајки, а деца су заборављала игре...

Одрасли често забораве оно што деца знају: Најважније се види само срцем. А срце никада не бира стрепњу, страх, рат, патњу....Запамтите: ратови почињу у главама одраслих, али мир остаје усађен у срцима деце.

На жалост, стварност нас свакодневно демантује.

„Под увелим лишћем сувих, јесењих истина, као рањена звер лежи добра вила која нам шапуће: “... помози ми да из сећања извучем ликове невиних жртава, као делиће изгубљеног раја...И док ми звезде колена не нажуље, молићу се побожној води, у којој се назире само нада за децу која страдају и пате.”

Владимир Лазић
Директор Фестивала



FRAGMENTS OF PARADISE

"As we admire the craftsmanship of our beloved colleagues arriving from around the globe, we pray for the children who - in solitude and darkness, amid the deafening wartime destruction - live and suffer in the everyday horrors reminiscent of Greek tragedy."

These were the opening lines of the last year's festival catalog, written with the conviction that it was a farewell lament overshadowed by some ominous cloud, with no liberating sky in sight to save us from the kingdom of darkness.

It was said long ago that the Masters of Fear only appear powerful as long as people believe their deceptions. Wherever they thundered through, on some 'rescue mission,' the birds would stop singing, storybooks would close, and children would forget their games...

Adults often forget what children know: The most important things are seen only with the heart. And the heart never chooses anxiety, fear, war, suffering...

Remember: wars begin in the minds of adults, but peace remains planted in the hearts of children. Unfortunately, reality contradicts us every day.

"Under the withered leaves of dry, autumnal truths, like a wounded beast lies a good fairy whispering to us: '...help me pull from memory the figures of innocent victims, like particles of a lost paradise... And until the stars bruise my knees, I will pray to the devout water, in which only hope for the children who suffer and are in pain can be seen.'"

Vladimir Lazić
Festival Director



33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ, СУБОТИЦА 2026.

Реч селекторке



Међународни фестивал позоришта за децу Суботица кроз уметност позоришних представа већ дуги низ година учествује у одрастању генерација младих у Суботици. Драгоцено искуство које сваке године деца понесу из позоришних сала у свом доживљају јунака и прича из различитих култура и земаља из целог света, остају незаборавни у креирању њихове будућности.

Овогодишњи 33. Међународни фестивал позоришта за децу Суботица креиран је у духу високих захтева за творце сценског израза, приступачног сценског језика за децу и младе и разноврсности сценских елемената како глумачких, тако и луткарских креација. Тринаест представа из десет земаља Европе и Азије учиниће за децу и младе у Суботици шест дана у септембру ове године непоновљивим искуством.

Од прича о пријатељству и одрастању, преко јунака који упознају нове необичне светове, до нових технологија које су саставни део живота па и одрастања, 33. Међународни фестивал позоришта за децу Суботица као и сви до сада, доноси нова сазнања и чулни доживљај најбољих позоришних израза. Врхунски извођачи из Кине, Уједињеног краљевства/Велс, Пољске, Шпаније, Италије, Бугарске, Мађарске, Хрватске, Босне и Херцеговине/Републике Српске и Србије, донеће дух уметности као међусобног разумевања и језика који сви знају.

Др Маријана Прпа Финк



33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ

33rd INTERNATIONAL FESTIVAL OF CHILDREN'S THEATRES, SUBOTICA 2026

A word from the festival's selector

For many years now - through the art of theatre - the International Festival of Children's Theatres Subotica has played a crucial part in the upbringing of Subotica's youngest generations. Each year, upon leaving the theatre premises, children took home precious, unforgettable experiences of their encounters with characters and stories from different cultures around the world - that would ultimately shape their future.

This year's 33rd edition of Festival has been curated to the highest standards for creators of stage expression, an accessible stage language for children and young people, and a diversity of stage elements - including both acting and puppet design. Thirteen performances from ten countries of Europe and Asia will make six days of September in Subotica an unforgettable experience for children and youth.

From stories of friendship and coming of age, to characters discovering new, strange worlds, and novel technologies now an integral part of life and growing up, the 33rd International Festival of Children's Theatres Subotica - like its previous editions - will offer new perspectives and a finest theatrical sensory experience. The outstanding performers from China, the United Kingdom/Wales, Poland, Spain, Italy, Bulgaria, Hungary, Croatia, Bosnia and Herzegovina/Republika Srpska and Serbia will bring along a true spirit of art as a means of mutual understanding and universal language.

Dr. Marijana Prpa Fink



НАГРАДЕ ДОДЕЉЕНЕ ФЕСТИВАЛУ AWARDS WON BY THE FESTIVAL



НАГРАДЕ ДОДЕЉЕНЕ ФЕСТИВАЛУ
AWARDS WON BY THE FESTIVAL



ВУКОВА НАГРАДА (2005)
(THE VUK AWARD)



ГРОЗДАНИН КИКОТ (2009)
(GROZDANA'S GIGGLE)

Међународна луткарска унија (L'Union Internationale de la Marionnette (UNIMA)), коју представљам, сачинила је нов преглед више од 500 фестивала широм света, а Међународни фестивал позоришта за децу у Суботици са свим својим активностима организованим на високом нивоу представља, без сумње, модел за угледање.

Жак Тридо, генерални секретар UNIMA-е 2008-2016
L'Union Internationale de la Marionnette (UNIMA), that I represent, has made a new repertory of more than 500 festivals around the world and Subotica International Children's Theatre Festival with all its activities organized with high standard is certainly a model to follow.

Jacques Trudeau, UNIMA General Secretary 2008 - 2016





ТАКМИЧАРСКИ ПРОГРАМ COMPETITION PROGRAMME

13

33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



ТАКМИЧАРСКИ ПРОГРАМ / COMPETITION PROGRAMME

Босна и Херцеговина / Bosnia and Herzegovina



Дечије позориште Републике Српске /
Children's Theatre of Republika Srpska

Србија / Serbia



Дечије позориште Суботица /
Children's Theatre Subotica

Пољска / Poland



Позориште Пинокио из Лођа /
The Pinokio Theatre in Lodz

Шпанија / Spain



Театар Фирулете /
Teatro Firulete

Бугарска / Bulgaria



Државно луткарско позориште Русе /
State Puppet Theatre Ruse

Кина / China



Дечији уметнички театар кинеског института за
социјалну заштиту /
China Welfare Institute Children's Art Theatre

33. МЕЃУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



ЗВАНИЧНА СЕЛЕКЦИЈА 2026 / 2026 OFFICIAL SELECTION

Италија / Italy



Позориште Quintoequilibrio /
Quintoequilibrio

Србија / Serbia



Позориште младих, Нови Сад /
Youth Theatre, Novi Sad

Хрватска / Croatia



Казалиште Мала сцена /
Small Stage Theatre

Мађарска / Hungary



Луткарско позориште „Бобита“ /
Bóbíta Puppet Theatre

Велс (Велика Британија) /
Wales (U.K.)



Позоришна трупa Арад Гоч /
Cwmni Theatr Arad Goc

Србија / Serbia



Позориште за децу и младе Крагујевац /
Kragujevac Theatre for Children and Youth

Кина / China



Драмска трупa модерне уметности Џејџанг д.о.о. /
Zhejiang Modern Drama Troupe Co., Ltd.

РЕПУБЛИКА СРПСКА, БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА SERB REPUBLIC, BOSNIA AND HERZEGOVINA

Дјечије позориште Републике Српске /
Children's Theatre of Republika Srpska

ЗАБОРАВЉЕНА ПРИЧА / THE FORGOTTEN STORY

Аутор / Author: **Mina Petrić, Andrej Boka**

Режија / Director: **Andrej Boka**

Музика / Music: **Geza Kučera**

Сценографија и дизајн лутака / Stage and Puppet Design:

Sandra Nikač

Улоге / Cast: **Nikola Milaković, Božana Bijelić, Zorana Šuman, Aleksandar Runjić**



Нежна прича о љубави између унука и његове баке. Дечак који је некада слушао дивне приче у бакином крилу, како је одрастао, имао је све мање времена да је посети. Она је преминула, и дечак одлази у бакину кућу, тужан што је више нема, сећајући се свих њених прича. Баке више нема, а природа се уселила у њену кућу. Дечак посматра мала створења која су преузела простор његовог детињства и она га подсећају на живот са баком. Дечак је тужан јер осећа колико му недостаје бака и жали због времена које није провео с њом и приче коју је заборавио. Међутим, природа се удружује да му исприча причу о птици која је сакрила јаје у кући, бринула о њему и неговала га, а затим, када је јаје било спремно да се излегне, одлетела је заувек... Добивши причу због које је и дошао, дечак захваљује баки на свему што је учинила за њега и, са свим дивним успоменама, као мала птица, излази из јајета — персонификације детињства — и лети у живот.

This is a touching story of a grandson's love for his grandmother. Growing up, a boy who once listened to wonderful stories in his grandmother's lap, had less and less time to visit her. When she passed away, the boy returned to her house, missing her and remembering her stories. With grandmother gone, nature has moved into her house. Watching small animals taking over his childhood space, the boy starts remembering life with his grandmother. Saddened at these thoughts, he laments the time he didn't get to spend with her and all the stories he has since forgotten. However, nature comes together to recount a story of a bird that hid an egg in the house, nurtured it, and - when it was ready to hatch - flew away for good... Having received the story he came for, the boy thanks his grandmother for everything she has done for him and, with all the wonderful memories, like a little bird, emerges from the egg representing childhood and flies into life.



33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



Узраст / Age: 4+
Трајање / Duration: 30'
Језик / Language: српски / Serbian

33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



Државно луткарско позориште Русе /
State Puppet Theatre Ruse

АЛАДИН И ЧАРОБНА ЛАМПА / ALADDIN AND THE MAGIC LAMP

Аутор / Author: **према причи из 1001 ноћи / based on the original folk tale from One Thousand and One Nights**

Драматизација / Dramatization: **Dimitar Pishev, Todor Valov**

Режија / Director: **Todor Valov**

Дизајн лутака / Puppet Design: **Dilyana Asenova**

Музика / Music: **Plamen Mirchev – Mirona**

Улоге / Cast: **Vasil Marinov, Gergana Libova, Dimitar Pishev, Iveta Marinova, Lyuben Rusenski, Martin Pashov, Radinela Toteva, Svetlina Stancheva, Serdzhio Avakyan, Hristina Stoyanova**



**ДЪРЖАВЕН
КУКЛЕН
ТЕАТЪР
РУСЕ**

Аладин и чаробна лампа је савремени, оригинални бугарски мјузикл за децу, породицу и публику свих узраста. Инспирисана златним страницама Хиљаду и једне ноћи, представа приповеда безвремену причу о обичном дечаку који креће стазом зрелости. Аладин – наиван, необразован и подложен искушењима – бива увучен у опасну игру моћног чаробњака Кадара. Међутим, сусрет с духом из лампе мења његову судбину. Дух се показује не само као слуга који испуњава хирове и жеље, већ и као гуру који га води ка духовној и моралној трансформацији. Мјузикл спаја оригиналну музику, живу изведбу песама, савремену кореографију, прелепе лутке и живописан сценски дизајн како би публику увео у свет чуда у ком летећи теписи, духови и принцезе постоје паралелно с људским слабостима и надањима. Испод спектакуларне форме крије се дубља прича о избору лакшег пута, поверењу, љубави и снази унутрашње промене.

Aladdin and the Magic Lamp is a contemporary, original Bulgarian musical for children, families, and audiences of all ages. Inspired by the golden pages of One Thousand and One Nights, the production tells the timeless story of an ordinary boy setting out on the path to maturity. Aladdin – naïve, uneducated, and easily swayed by temptation – is drawn into a dangerous game by the powerful sorcerer Kadar. Yet the encounter with the spirit of the lamp changes his fate. The Genie proves to be not merely a servant fulfilling whims and wishes, but a wise guide leading him towards spiritual and moral transformation. The musical brings together original music, live singing, contemporary choreography, beautiful puppets, and vivid stage design to bring the audience into a world of marvels, where flying carpets, genies, and princesses coexist with human frailties and hopes. Beneath its spectacular form lies a deeper story about the lure of the easy road, about trust, love, and the strength of inner change.





Узраст / Age: **6+**

Трајање / Duration: **90'**

Језик / Language: **бугарски / Bulgarian (English subtitles)**

Хрватска Croatia

Казалиште Мала сцена /
Small Stage Theatre

ЗВЕЗДА И МРАК / THE STAR AND THE DARKNESS

Аутор / Author: **Buga Marija Šimić Milošev, Matej Milošev**

Режија / Director: **Buga Marija Šimić Milošev**

Музика/Music: **Matej Milošev**

Сценографија и дизајн лутака / Stage and Puppet Design:

Marta Dogan

Улоге/Cast: **Filip Sever, Laura Šalov, Matej Milošev, Emma Štern**



Дечак Један Ја најрадије би живео у земљи у којој нема мрака. Како би то било дивно! Цвеће би стално цветало, људи би стално причали, стално би се могли играти, упознавати нова места, све би стигли, стално би се нешто догађало. Иако не живи у таквој земљи, Један Ја има среће - чак и по ноћи није потпуни мрак, јер за њега светли његова пријатељица Звезда. Но, Звезда ће једне ноћи пасти и Један Ја ће морати на пут да је спаси! На свом путовању упознаће тужног свица који не светли од туге и љуту медузу која воли мрак, пронаћи ће град у којем заиста никад нема мрака, али и схватити да то баш и није онако како је замишљао. На крају путовања, пронаћи ће и своју пријатељицу Звезду, али свакако не онако како је мислио! Осим што на нежан начин приступа теми страха од мрака, представа проговара и о неугодним емоцијама, сновима, досади и тишини. Говори о свему ономе што се налази у мраку, а од чега све чешће бежимо према свету и не допуштамо ни себи ни деци доживети, а нужно нам је потребно. Представу прати уживо музика на кларинету и виолончелу, што је чини посебним позоришним искуством! Представа је настала уз подршку децјег психолога.

A boy named A Me would love to live in a land devoid of darkness. How wonderful that would be! The flowers would always be in bloom, people would always be talking and you could always be playing, discovering new places - there would always be something happening. Although he doesn't live in such a place, A Me is lucky - even at night it's not completely dark, because his friend Star shines for him. But one night, Star falls down, and A Me will have to set off on a journey to save her! On his journey, he will encounter a sad firefly that doesn't glow and an angry jellyfish who loves the dark. He will find a city where it is truly never dark, but he will also realize that it is not quite what he had imagined. At the end of the journey, he will surely find his friend Star, but certainly not in the way he thought! As well as gently tackling the fear of the dark, the play also addresses the themes of uncomfortable emotions, dreams, boredom and silence. It addresses all that lies in the dark, from which we are increasingly fleeing towards the light, and which we deny both ourselves and our children the chance to experience, even though it is something we all desperately need. The performance is accompanied by live music on the clarinet and cello, making it a unique theatrical experience! The performance was created with the support of a child psychologist.

33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ





Узраст/Age: 6+
Трајање/Duration: 45'
Језик/Language: хрватски/ Croatian

33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



Позориште *Quintoequilibrio* /
Quintoequilibrio

ФЕЛИЦИЈА / FELICIA

Аутор / Author: **Stefania Ventura, Quinzio Quiescenti**

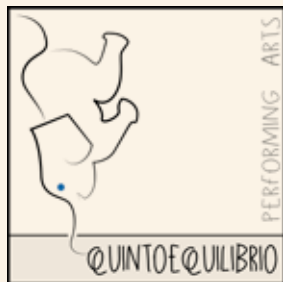
Режија / Director: **Quinzio Quiescenti**

Сценографија / Stage Design: **Quinzio Quiescenti**

Дизајн лутака / Puppet Design: **Giorgia Goldoni**

Музика / Music: **разни извођачи / various artists**

Улоге / Cast: **Stefania Ventura**



Фелиција је савремена луткарска представа која спаја естетику бајке с дубоким друштвеним темама превазилазећи устаљене клишее. Радња је смештена на ивици тајанствене шуме, а њена прича прати усамљену Фелицију чији долазак узнемирава шумске животиње. Оне је проглашавају вештицом и агресивно оптужују да им ускраћује мир. Сукоб настао из страха лагано се претвара у дијалог, откривајући гледаоцима да нешто доживљено као претња може бити прилика за повезивање. Кроз префињено визуелно приповедање и деликатну равнотежу ироније и нежности, представа истражује искључивост, предрасуде и крхки пут ка међусобном разумевању. Тама која обузима ликове — у дословном и преносном значењу — постаје платно на коме поверење, радозналост и емпатија исцртавају нове могућности. Ово дело се бави темама отуђености, заједнице и солидарности, приказујући долазак странца у изоловани свет и трансформативну улогу оних који премашују поделе. Премда епилог представе доноси наду, он се супротставља сентименталности, подсећајући нас да пријатељство и суживот захтевају рањивост, храброст и машту. Идеална за узраст од 6 година и више, представа Фелиција је свестрана продукција која се подједнако обраћа и младим и одраслима гледаоцима.

Felicia is a contemporary puppet theater piece that merges fairytale aesthetics with profound social themes, transcending traditional clichés. Set on the edge of a mysterious forest, the story follows Felicia — a solitary figure whose arrival unsettles the woodland animals. They brand her a witch, accuse her of stealing their joy, and demand immediate action. What begins as a conflict born out of fear slowly transforms into a dialogue, revealing that what we often see as a threat might instead be an opportunity for connection. Through refined visual storytelling and a delicate balance of irony and tenderness, Felicia explores exclusion, prejudice, and the fragile path toward mutual understanding. The darkness enveloping the characters — both literal and metaphorical — becomes a canvas where trust, curiosity, and empathy begin to trace new possibilities. The piece grapples with themes of otherness, community, and solidarity, depicting the arrival of a stranger in an insular world and the transformative role of those who bridge divisions. While the ending carries hope, it resists sentimentality, reminding us that friendship and coexistence demand vulnerability, courage, and imagination. Ideal for audiences aged 6 and up, Felicia is a versatile production that speaks equally to young viewers and adults.



Узраст/Age: **6+**
Трајање / Duration: **55'**
Језик / Language: **енглески / English**

Кина China

Драмска трупa модерне уметности Џеђанг д.о.о. /
Zhejiang Modern Drama Troupe Co., Ltd.

ФАНТАСТИЧНИ СНОВИ О ПЛАНИНАМА И МОРИМА FANTASTIC DREAMS OF MOUNTAINS AND SEAS

Аутор / Author: **Xiawa Tang**

Режија / Director: **Miao Zhao**

Сценографија / Stage Design: **Lu Cao**

Дизајн лутака / Puppet Design: **Shuai Zhang**

Музика / Music: **Zhenzi Tian**

Улоге / Cast: **Chang Liu, Zhusheng Zhang, Wenli Fu, Dingyu Liu,
Guangyu Guo, Xuan Feng, Xiaoze Lin, Yuxuan Wu, Qinrong Wu,
Mengyan Wu, Luping Yang, Yuhong Jiang**



浙演·浙江儿童艺术剧团

ZHEYAN · ZHEJIANGERTONGYISHUJUTUAN

Представа Фантастични снови о планинама и морима заснована је на митолошким причама из Шан Хаи Ћинга, „првог и најнеобичнијег ремек-дела“ кинеске књижевности и древног текста из периода пре династије Цин. То је приповест о авантури дечака по имену Лео која превазилази границе времена и простора. Током свог путовања, Лео урања у бескрајно богатство кинеске културе, присуствује Пангуовом космогонијском стварању света, сведочи Нуином племениту чину стварања човечанства и спасавања света кроз љубав и жртву, те се придружује Хујију у борби против бројних опасности и десет Сунаца.

Fantastic Dreams of Mountains and Seas is based on the mythological tales from the Shan Hai Jing known as China's "first and most extraordinary masterpiece" and an ancient text from the pre-Qin period. It narrates the cross-border and time-transcending adventure of a young boy named Leo. Throughout this journey, he immerses himself in the vastness of Chinese culture, witnesses Pangu's cosmic creation, experiences Nüwa's act of molding humanity and saving the world through love and sacrifice, and joins Houyi in confronting numerous dangers and bravely battling the ten suns. Ultimately, he learns courage, selflessness, creativity, and dedication.





Узраст/Age: **3+**
Трајање / Duration: **73'**
Језик / Language: **без текста / Non-verbal**

Кина China

Дечији уметнички театар кинеског института за социјалну заштиту / China Welfare Institute Children's Art Theatre

СВЕ СЕ МЕЊА EVERYTHING'S CHANGING

Аутор / Author:

Режија / Director: **Liu Xiaoyi**

Сценографија / Stage Design: **Liu Xiaoyi**

Дизајн лутака / Puppet Design: **Sun Hao, Guo Tao**

Музика / Music: **Alex Wise**

Улоге / Cast: **Xie Mengmeng, Xu Jieni, Hua Lezhi, Zhong Hanliang, Sun Ge**



Представа Све се мења (адаптација истоимене сликовнице) је прича о природи, свету и људима. Промена је основна карактеристика живота, догађаја и појава у природи; она није само суштина постојања, већ и сведок проласка времена. У сликовитом и чистом окружењу, црпећи из вечног живота свих појава на свету, представа деци узраста од годину дана и више пружа прилику за посматрање, осећање и промишљање. Лирска и полетна музика комбинована с телесним изразом блиским савременом плесу - уз употребу лаганих, разиграних лутака - омогућава одраслима да доживе исцељење, као да су на меком јастуку или у мајчином топлој наручју. Месец залази, сунце излази - и тако се све мења. Потоци се сливају у реке, реке у море - све се мења. Пролеће, лето, јесен и зима, годишња доба се смењују - и тако се све мења.

Everything is Changing, adapted from the same name picture book, is a story about nature, the world, and people. Change is a fundamental characteristic of life, events, and things in nature, which is not only the essence of the existence of all things, but also witness to the passage of time. In a picturesque and pure setting, borrowing from the endless life of all things in the world, this show establish a channel for children aged 1 and above to observe, feel, and think. Lyrical and joyful music combined with the body expression close to modern dance, using light and playful puppets, allows adults to receive healing, as if they are in a soft pillow or surrounded by their mother's big hands. The moon sets the sun comes out, that's how everything changes. Streams into rivers, rivers into rivers, running to the vast sea, that is, everything is changing. Spring, summer, autumn, and winter, seasons alternate, and that's how everything changes.





Узраст/Age: 1+
 Трајање / Duration: 50'
 Језик / Language: **без текста / Non-verbal**

Позориште за децу и младе Крагујевац
Kragujevac Theatre for Children and Youth

АЛИСИНИ СНОВИ
ALICE'S DREAM

Аутор / Author: **Luana Gramegna i Đanluca Gabriele**

Режија / Director: **Luana Gramenja**

Музика / Music: **Dilan Lorimer**

Сценографија и дизајн маски, лутака и светла / Stage, Puppet, Mask and Light Design: **Francesko Đivone**

Асистент режије и кореограф / Assistant Director and

Choreographer: **Daria Menčeti, Đanluca Gabriele**

Асистент драматурга / Assistant Playwright: **Laura Del Monte**

Улоге / Cast: **Milica Redžić Vulević, Dubravka Brkić, Staša Blečić**



33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ

У времену када машта често спава, а веза са тајанством детињства бледи, Алисини снови настају као поетско и визуелно истраживање преображавајуће моћи сна, игре и чуда. Сада одрасла, Алиса се више не сећа радозналост детета које је некада била. Након унутрашњег прелома, тоне у дубок сан, удаљавајући се од свакодневнице и укочености одраслог времена, у потрази за изгубљеним деловима себе. Док затвара очи, њено тело остаје непомично, али се њен ум отвара путовању ван граница познатог — у свет насељен невероварним створењима, извртнутим логикама и променљивим идентитетима. У том сну, који постаје њено унутрашње царство чуда, Алиса сусреће ликове који одражавају њене жеље, страхове и неизречена питања. Сваки сусрет води ка преображају — месту где се смисао руши да би се поново успоставио. Тренутак буђења поклапа се са прихватањем промене. Као и у свим делима Zaches Teatro, сцена постаје жива материја: светла се мењају попут унутрашњих годишњих доба, тела се преображавају, а звуци дишу ритмом сна. Позоришни простор претвара се у живи организам у сталној промени. Представа не приповеда традиционалну бајку, већ призива искуство — заједнички сан извођача и гледалаца, у коме је свако позван да препозна сопствена чуда, сопствене страхове и можда — своју унутрашњу „Алису“. Отрежњујући сан који призива позоришни ритуал, лебдећи између јаве и сна.

In an age when imagination often lies dormant and the bond with the mystery of childhood fades, Alice's Dream emerges as a poetic and visual exploration of the transformative power of dreams, play, and wonder. Now an adult, Alice no longer remembers the curious child she once was. After an inner fracture, she falls into a deep sleep, drifting away from everyday reality and the rigidity of adult time, in search of the lost fragments of herself. As she closes her eyes, her body remains still, but her mind opens to a journey beyond the known — a world inhabited by impossible creatures, reversed logics, and fluid identities. In this dream, which becomes an inner Wonderland, Alice encounters figures that reflect her desires, fears, and unspoken questions. Each encounter marks a step toward transformation, where meaning breaks apart and reassembles anew. The moment of awakening coincides with the acceptance of change. As in all works by Zaches Teatro, the stage becomes a living matter: lights shift like inner seasons, bodies transform, and sounds breathe with the rhythm of dreams. The theatrical space turns into a living organism in constant transformation. The performance does not tell a traditional fairy tale, but evokes an experience — a shared dream between performers and audience, where everyone is invited to recognize their own wonders, fears, and perhaps, their own inner "Alice." A revelatory dream that evokes a theatrical ritual, suspended between wakefulness and sleep, observe, feel, and think. Lyrical and joyful music combined with the body expression close to modern dance, using light and playful puppets, allows adults to receive healing, as if they are in a soft pillow or surrounded by their mother's big hands. The moon sets the sun comes out, that's how everything changes. Streams into rivers, rivers into rivers, running to the vast sea, that is, everything is changing. Spring, summer, autumn, and winter, seasons alternate, and that's how everything changes.



Узраст/Age: **12+**
 Трајање / Duration: **45'**
 Језик / Language: **српски / Serbian**

Мађарска Hungary

Луткарско позориште „Бобита“
Bóbita Puppet Theatre

ПРИЧА О ШАРГАРЕПИ CARROT TALE

Аутор / Author: **Attila Szabó**

Режија / Director: **Attila Szabó**

Музика / Music: **Samu Csernák**

Сценографија и дизајн лутака / Stage and Puppet Design:

Géza Nagy-Kovács

Улоге / Cast: **Barbara Szalai, Attila Rácz**

Мајушне приче - толико ситне да стају у длан - а ипак досежу до неба, упорне попут чувене укорене шаргарепе коју не можемо из земље извући самостално. Стога, извучимо је заједно! Пробијмо се кроз прегршт стихова, кроз приче о зечјим реповима, математику и поезију - уз смех! Два приповедача ће се побринути за последњу ставку. До краја представе, можда ћемо научити и понеки звиждук!

Those tiny tales that are so small they fit in the palm of our hands, yet reach up to the sky, despite being tiny, so tenacious, rooted in the earth like the famous carrot that cannot be pulled out alone. So, let's hold on and pull it together! Let's break through the many rhymes, rabbit-tail tales, arithmetic, poems, and let's laugh! Two storytellers will take care of the latter. In the end, we might even learn to whistle!



33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



Узраст/Age: **4-8**
 Трајање / Duration: **45'**
 Језик / Language: **мађарски / Hungarian**

Позориште младих, Нови Сад /
Youth Theatre, Novi Sad

ЧАРОБНА ФРУЛА
THE MAGIC FLUTE

Аутор / Author: **Ivana Đula, Milica Sinkauz**

Режија / Director: **Renata Carola Gatica**

Сценографија / Stage Design: **Vesna Popović**

Дизајн лутака / Puppet Design: **Milica Grbić Komazec**

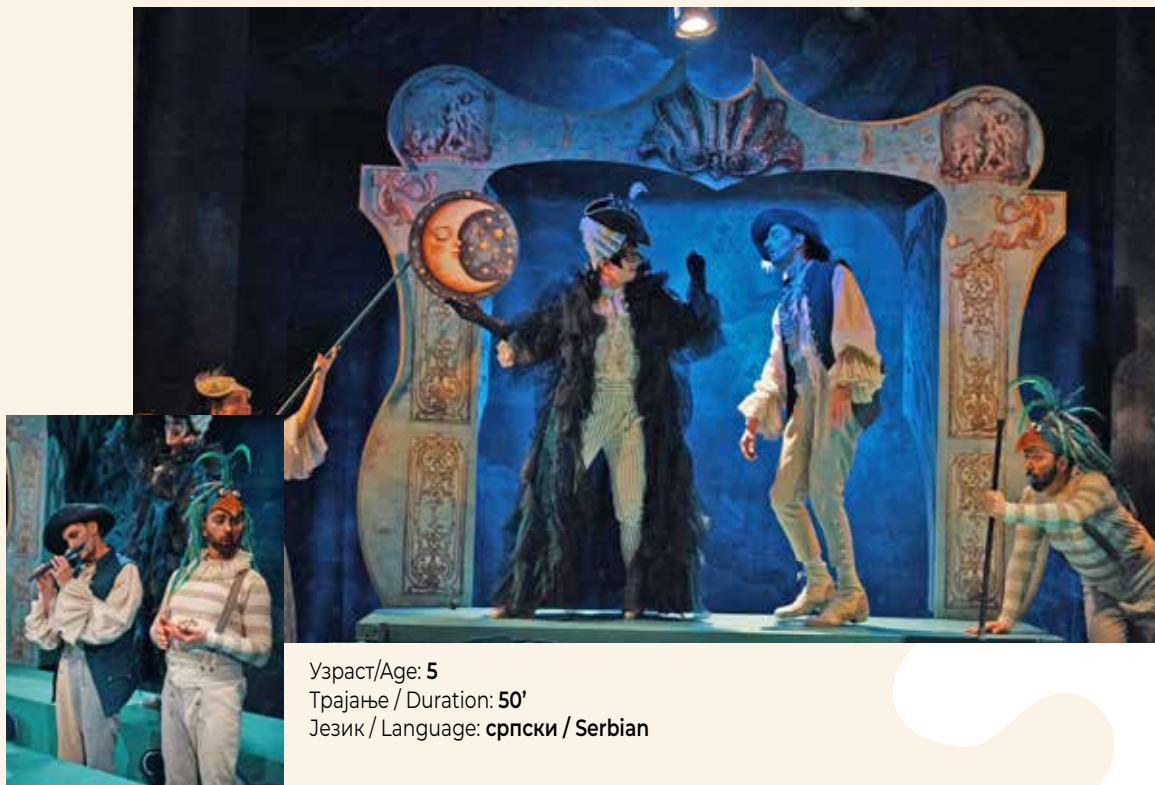
Музика / Music: **Ivana Đula, Luka Vrbanić**

Улоге / Cast: **Ksenija Mitrović, Marija Radovanov, Saša Latinović, Slobodean Ninković, Uroš Lazović**



Редитељка **Рената Карола Гатика**: “Овом представом желела сам да деци, којој је то први сусрет с опером, приближим тај музичко-позоришни жанр. Опера је доста захтевна форма за деčју пажњу и њихова интересовања уопште, па ипак, уверена сам да већ од малих ногу морамо кренути с том едукацијом. Ово неће бити класично оперско позориште, али смо од Моцарта узели највише што се могло. Музика је остала најбитнија вертикала представе и све што је драмско и луткарско, као и сама игра, врти се око музике. Певање, које је било изазов за глумце, прилагођено је за деčју публику. Саму причу ове Моцартове опере мало смо “чистили”, јер смо хтели да то буде бајка у којој принц ослобађа принцезу, бори се против зла, да би на крају победило добро. Представа ће бити духовита и заиграна, и надам се да ће наредни пут, када нашој публици понуде неког другог Моцарта, она то оберучке прихватити.”

Director **Renata Carola Gatica**: This production is intended to introduce children to the musical-theatrical genre of opera which is a demanding form for children's attention span and their general interests. Yet, I am convinced that we must start educating children from a very early age. The play will not be the usual opera, even though we have derived as much from Mozart as possible. The music remained the centerpiece of the show as everything dramatic and theatrical in the play revolves around the music. The singing - which was a challenge for the actors - has been adapted for children. We've "sanitized" Mozart's plot a bit, because we wanted it to become a fairy tale in which the prince saves the princess, with a fight and the ultimate triumph of good over evil. The performance will be witty and playful, so I hope that the next time our audience is offered Mozart, they will fully embrace it.



Узраст/Age: 5
 Трајање / Duration: 50'
 Језик / Language: српски / Serbian

Пољска Poland

Позориште Пинокио из Лођа /
The Pinokio Theatre in Łódź

ОЈОЈ: ВЕЛИКА ПРИЧА О МАЛОЈ ЛИНИЈИ OJOJ. THE GREAT STORY OF A LITTLE LINE

Аутор / Author: по мотивима сликовнице Сержа Блока / *inspired by the picture book by Serge Bloch*

Режија / Director: Aleksandra Pejcz

Сценографија / Stage Design: Mateusz Mirowski

Расвета / Light Design: Alicja Pietrucka

Музика / Music: Grzegorz Mazoń

Улоге / Cast: Piotr Osak, Piotr Pasek, Filip Wawrecki, Jagoda Zimała

Главни јунак представе ОЈОЈ је стидљиви дечак с потешкоћама да стекне пријатеље. Недостатак самопоуздања гура га у усамљеност и тугу. Да би га вршњаци прихватили, он најпре мора да дефинише себе – своја интересовања и стил. Једног дана, Ојој сусреће невероватну појаву: линију која оживљава, мења се и јунака представе води кроз свет у којем је све могуће. Другарство и путовање у машту, игру и емоције чиниће прекретницу у животу Ојоја. Представа је приповедана без иједне (постојеће) речи, уз помоћ глумаца, лутака, звука и покрета – децу ће насмејати, а одрасле ганути.

The main character of the performance is OJOJ – a shy boy who seems to have difficulties with making new friends. The lack of self-confidence pouches him into loneliness and sadness. In order to become a member of the peer group he must define himself first of all – his fancies, interests and style. One day OJOJ meets something incredible – a line which comes to life, changes and leads the character through the world, where everything is possible. The friendship and the journey into imagination, play and



33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



Узраст/Age: 4+
 Трајање / Duration: 45'
 Језик / Language: измишљени / imaginary language

Шпанија Spain

Театар Фирулете /
Teatro Firulete

ИМИГРАНТ: ЛУТКАРСКА ТРАГИКОМЕДИЈА У 8 СЦЕНА С ЕПИЛОГОМ THE IMMIGRANT: A PUPPET TRAGICOMEDY IN 8 SCENES AND AN EPILOGUE

Аутор / Author: **Marcos Vilela**

Режија / Director: **Marcos Vilela**

Сценографија / Stage Design: **Luz y Fer**

Дизајн лутака / Puppet Design: **Teatro Firulete, Sheila Michel**

Музика / Music: **Marcos Vilela**

Улоге/Cast: **Nerea Oreja, Marcos Vilela**



Имигрант је представа испуњена смешним тренуцима, премда приповеда тужну причу. Театар Фирулете допире до срца гледалаца кроз једноставност, а одатле усмерава пажњу на осетљиву и актуелну тему. Радња представе Имигрант нема дефинисано време нити место дешавања, премда је њена естетика јасно повезана с миграционим трендовима раног 20. века. Стога се у представи може уживати и без успостављања директних асоцијација што олакшава приступ тимим јер се она одвија првенствено кроз емоцију, а не кроз разум. Музика, управљање луткама, светло и сценографија својом експресивном снагом ову тенденцију додатно појачавају.

The Immigrant is a work full of funny moments, although it tells a sad story. Teatro Firulete has set out to reach the heart of the viewer through simplicity, and, from there, manage to put the focus on a sensitive and current topic. The Immigrant has no time or place, although the aesthetics are rather linked to the migratory movements of the early 20th century. In this way, we can enjoy the work without the need to establish direct connections which makes it easier to approach the subject from emotion and not from reason. The music - the "xamuli" - the manipulation of the puppets, the lights and the scenery embrace this proposal with all its expressive charge.



Узраст/Age: 7+
Трајање / Duration: 50'
Језик / Language: **без текста / non-verbal**

Дечије позориште Суботица /
Children's Theatre Subotica

ЗАЉУБЉЕНИ ЛЕПТИРИ
THE BUTTERFLIES IN LOVE

Аутор / Author: **Amela Vučenović**

Режија / Director: **Amela Vučenović**

Сценографија, дизајн лутака / Stage and Puppet Design:

Amela Vučenović

Музика / Music: **Amela Vučenović**

Улоге / Cast: **Aleksandar Macura, Marko Vujević, Mezei Gresak Lea, Jelena Rašković, Voros Imelda, Branislav Trifković, Danka Balać**



Луткарска представа по старој кинеској легенди у техници традиционалног кинеског театра сенки. Године 2006. легенда је стављена на листу УНЕСКО, као баштина светског фолклора, а традиционални кинески луткарски театар сенки је 2009. године укључен у списак нематеријалног културног наслеђа УНЕСКО. Легенда Заљубљени лептири, по жанру је трагедија, али, следећи конфуцијанску филозофију живота и поетичности у уметности, у њој не постоје реалистичне суровости трагичног финала у коме страдају сви главни ликови, већ је трагедија изражена поетично - симболом лептира. Лептир је симбол љубави, лепоте, верности, вере, наде... али и краткотрајности и пролазности овоземаљског живота. те га стога треба проживети лако и полетно... као на крилима лептира.

A puppet show based on an old Chinese legend, performed in the style of traditional Chinese shadow theater. In 2006, the legend was added to the UNESCO Intangible Cultural Heritage list, and in 2009, the art form of the traditional Chinese shadow puppetry itself was also included to the UNESCO list. Stylistically, the legend of Butterflies in Love is a tragedy, but – adhering to the Confucian philosophy of life and poetics in art - it omits the realistic harshness of a tragic finale in which all the main characters perish. Instead, its tragedy is expressed poetically - through the symbol of the butterfly. The butterfly represents love, beauty, faithfulness, faith, hope... but also the brevity and transience of earthly life. Therefore, life should be lived lightly and joyfully... as if it were the wings of a butterfly itself.



Узраст/Age: 7+
 Трајање / Duration: 55'
 Језик / Language: српски / Serbian

33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



Велс (Велика Британија) Wales (U.K.)

Позоришна трупа Арад Гоч /
Cwmni Theatr Arad Goch

ГДЕ ЛИШЋЕ ШУШТИ WHERE THE LEAVES BLOW

Аутор / Author: **Jeremy Turner, Ffion Wyn Bowen, Gethin Evans**
Режија / Director: **Ffion Wyn Bowen**
Сценографија / Stage Design: **Cordi Ashwell**
Улоге / Cast: **Isabella Colby Browne, Gwern Phillips**

Где лишће шушти је интерактивно, музичко, духовито и креативно позоришно искуство које кроз употребу природних предмета буди дечија чула, а њихову машту отвара према стварању, игри, истраживању и комуникацији. Са врло мало дијалога, ова позоришна продукција за децу и породицу савршен је кандидат за позоришне фестивале.

Where the leaves Blow is an interactive, musical, funny, and creative theatrical experience that uses natural objects to awaken the senses and open a child's imagination to create, build, play, explore and communicate. With very little language, this production for children and their families is perfect theatre festivals.





Узраст/Age: **3-8**

Трајање / Duration: **50'**

Језик / Language: **енглески и локални / English and some local language**

33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



НАГРАДЕ

1. Главна награда за најбољу представу у целини
2. Награда за најбољу режију
3. Награда за најбољу сценографију
4. Награда за најбољу оригиналну музику
5. Награда за најбоље естетско и технолошко решење лутака
6. Награда за глумачко мајсторство (5 равноправних награда)
7. Специјална награда за оригиналност и фантазију (опциона)



AWARDS:

1. Grand Prix of the Festival for the best performance
2. Prize for the best direction
3. Prize for the best stage design
4. Prize for the best original music
5. Prize for the best puppet design
6. Prize for acting skills (5 equal prizes)
7. Special prize for the original expression and fantasy (optional)



33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



МЕЂУНАРОДНИ ЖИРИ INTERNATIONAL JURY

43

33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



СВЕТЛАНА МИХАЈЛОВИЋ



Светлана Михајловић је рођена 13.03.1961. године у Врању. Јако рано је научила да, играти се, бити неко други, ући у туђу, изаћи из своје стварности, може бити начин да побегнеш од сивила, од чекића и наковња. Где? На сцену, наравно, на даске које њој, стварно, радост значе.

И тако пуних четрдесет година ствара лепоту на сцени Позоришта Лутака Ниш. Радилa је са редитељима који су је препознали, као што су: Мирослав Ујевић, Живомир Јоковић, Србољуб Станковић, Мима Јанковић, Никита Миливојевић, Кокан Младеновић, Владимир Лазић, Иван Пилни, Борислав Мркшић и многим другим. Један од најдражих јој је колега глумац и редитељ Зоран Лозанчић у чијим је представама остварила улоге за памћење: Муцко (Три прасета), Лепотица (Лепотица и звер), Дороти (Чаробњак из Оза), Црна краљица (Алиса у земљи чуда), Баба Полексија (Царев заточник), Нанерл (Моцарт), Лисица (Мали принц), Снежна краљица (Снежна краљица), Лисица (Пинокио)... За све те - и многе друге улоге - награђивана је на свим значајним фестивалима у Србији, Југославији и међународним фестивалима, као што су Сусрети професионалних позоришта лутака Србије (Суботица, Београд, Земун, Ниш, Крагујевац...), Фестивал у Котору (Југословенски и међународни)

фестивал у Бањој Луци, Међународни дечији фестивал у Суботици... Посебно је поносна на текст Трнова Ружица који је, у режији редитеља Владимира Лазића, постављен и игра у њеној матичној кући и који је већ освајао престижне награде (фестивал ФЕДУ у Сарајеву). Загледана у небо, читајући звезде које се смеју, наставља да се игра са Њеним Величанством Лутком.

SVETLANA MIHAJLOVIĆ

Svetlana Mihajlović was born on March 13, 1961, in Vranje. From an early age, she discovered that playing, becoming someone else, entering another reality and leaving her own behind could be a way of escaping the greyness, the hammer and anvil of everyday life. Where would she go? To the stage, naturally - to the boards that bring her true joy. And so, for forty years, she has been creating beauty on the stage of the Puppet Theatre Niš.

Over the course of her career, she has worked with directors who recognized her talent, including Miroslav Ujvić, Živomir Janković, Srboboj Stanković, Mima Janković, Nikita Milivojević, Kokan Mladenović, Vladimir Lazić, Ivan Pilenyi, Borislav Mrkšić, and many others. Among her dearest collaborators is actor and director Zoran Lozančić, whose productions have given her the opportunity to create unforgettable roles: Mutt (The Three Little Pigs), Belle (Beauty and the Beast), Dorothy (The Wizard of Oz), the Black Queen (Alice in Wonderland), Pollexia (The Emperor's Hero), Nannerl (Mozart), the Fox (The Little Prince), the Snow Queen (The Snow Queen), the Fox (Pinocchio)...

For these roles – and many others – she has received awards at all the major theatre festivals in Serbia, the former Yugoslavia, and internationally: the Meetings of Professional Puppet Theatres of Serbia (Subotica, Belgrade, Zemun, Niš, Kragujevac...), the Festival in Kotor (Yugoslav and International), the Festival in Banja Luka, the International Festival of Children's Theatres in Subotica, and many others.

She is particularly proud of the production Thorny Rose, directed by Vladimir Lazić, which was staged and performed at her home theatre and has already received prestigious awards, including at the FEDU Festival in Sarajevo.

Still gazing at the sky and interpreting the smiling stars, she continues to dance with Her Majesty—the Puppet.

ГУНАР ХОРН



Гунар Хорн је дипломирани театролог и дипломирани филолог француског и норвешког језика. Студирао је позоришну уметност у Француској, у Монпељеу и Паризу, и поседује обимно искуство као драматург, глумац и приповедач.

Хорнова уметничка каријера обухвата рад у путујућем позоришту за омладину Абракадабра у периоду од 1980. до 1985. године, као и у Фабрици приповедања (Fortellerfabrikken) која се бави митовима, бајкама и дечијим адаптацијама класичних драма, у периоду од 1993. до 2015. године.

Поред уметничког рада, написао је неколико монографија о драми, позоришту и образовању, међу којима су: Драма и кретање (1989), Омладинско позориште (1993), Игра, плес и позориште (1993), Сам с публиком (2005) и Драма и друштво (2010). Године 2024. био је један од уредника зборника Приручник за позоришну медијацију који резимира обимни пројекат ЕУ.

При Универзитету Агдер, био је вишегодишњи предавач драме и позоришта на основним и мастер студијама, како у Норвешкој, тако и у иностранству. Развио је курсеве и националне студијске програме у различитим областима везаним за позориште за младу публику.

Девет година је био декан Факултета ликовних уметности на Универзитету Агдер и седам година руководиоца факултетског Центра за наставу и учење. Дуги низ година је био члан управног одбора ASSITEJ Norway, а 1999. године био је члан организационог одбора ASSITEJ International у Тромсоу у Норвешкој.

Од 2019. до 2024. године био је руководиоца Програма позоришне медијације у оквиру Connect-Up-a, значајног ЕУ пројекта Креативна Европа, у којем учествују професионални партнери из десет земаља.

Његове главне области интересовања су позориште за младу публику, приповедање, концепт наставника-извођача, као и настава и учење у вишем образовању.

GUNNAR HORN

Gunnar Horn holds academic degrees in French, Norwegian and Theatre. He studied theatre in Montpellier and in Paris, France, and has extensive experience as a playwright, actor and storyteller.

His artistic career includes work with Abrakadabrateatret from 1980 to 1985, a touring theatre for young audiences, and Fortellerfabrikken (The Storytelling Factory), mainly working with myths, fairytales and adaptations of classical dramas for children from 1993 to 2015.

Alongside his artistic work, he has written several books on drama, theatre and education, including Drama og bevegelseslek (Drama and movement, 1989), Teater for barn (Theatre for Young Audiences, 1993), Lek, dans og teater (Play, Dance and Theatre, 1993), Alene med publikum (Alone with the Audience, 2005) and Drama og samfunn (Drama and Society, 2010). In 2024, he was co-editor of Theatre Mediation Handbook, summing up a large-scale EU project.

At the University of Agder, Gunnar Horn has taught Drama and Theatre at both bachelor's and master's level for many years, in Norway as well as internationally. He has developed courses and national study programmes in various fields related to Theatre for Young Audiences (TYA).

He was Dean of the Faculty of Fine Arts at the University of Agder (UiA) for 9 years and Head of The Centre for Teaching and Learning at UiA for 7 years. He has been a Board member of ASSITEJ Norway for many years and a member of the organizing committee of ASSITEJ International in Tromsø, Norway in 1999.

From 2019 to 2024, he was Head of the Theatre Mediation Programme within Connect-Up, a major EU Creative Europe project involving professional partners from ten countries.

His main areas of interest are TYA, storytelling, the performing teacher, and teaching and learning in higher education.

ЕРИКА ХЈУЗ



Др Ерика Хјуз је позоришна редитељка, драматуршкиња и научница која се бави омладинским театаром и друштвено ангажованим позориштем. Тренутно предаје предмет Изведба и друштво и помоћница је декана на Колецима уметности Камбервел, Челси и Вимблдон при Универзитету уметности у Лондону.

Њена редитељска остварења извођена су у Немачкој, Јужној Кореји, Кенији, Пакистану, Израелу, Уједињеном Краљевству, Сједињеним Америчким Државама, Аустрији и Канади. Сарађивала је са званичним саветодавним одбором Владе Велике Британије за заштиту животне средине на креирању ангажованих представа о животној средини, одрживости и климатским променама, а допринела је и текућим преговорима УН о Споразуму о пластици кроз креирање представа у Најробију (Кенија), Отави (Канада) и Бусану (Јужна Кореја). Њена тренутна сарадња с Владом Велике Британије има за циљ да театар претвори у еколошку политику.

Њени научни радови објављивани су у бројним часописима, а била је и једна од уредница специјалног броја часописа Youth Theatre Journal посвећеног међугенерациском театру. Такође је ауторка монографије Сећање на Холокауст и омладински театар у едицији Меџуен драма издавачке куће Блумсбери која доноси прву обимну критичку анализу омладинских представа и изведби на тему Холокауста.

ERIKA HUGHES

Dr. Erika Hughes is a theatre director, dramaturg, and scholar of youth performance and socially engaged theatre. She is currently Professor of Performance & Society and Associate Dean of Research for Camberwell, Chelsea, and Wimbledon Colleges of Arts at the University of the Arts London.

Her work as a director has been seen in Germany, South Korea, Kenya, Pakistan, Israel, the United Kingdom, the United States, Austria, and Canada. She has collaborated with the UK government's official environmental advisory board to create community engaged performances about the environment, sustainability and climate change, and she has contributed to the ongoing UN Plastics Treaty negotiations through the creation of performances in Nairobi, Kenya; Ottawa, Canada; and Busan, South Korea. Her current work with the UK government seeks to transform performance into environmental policy.

Her written scholarship has been published in numerous journals and she has co-edited a special issue of Youth Theatre Journal on intergenerational performance. She is also the author of Holocaust Memory and Youth Performance, which was published by Bloomsbury/Methuen Drama. This book offers the first book-length critical analysis of youth-focused plays and performances about the Holocaust.





МЛАДИ ЖИРИ

Наш фестивал посвећен је, пре свега, деци. За њих су испричане најужбудљивије приче, написане најлепше песме, креиране најзанимљивије представе. Деца све садржаје које ставите пред њих сагледавају на себи својствен начин - неоптерећено, искрено, емотивно. Њихов суд о уметности је управо због тога посебан и веома важан за свакога ко се бави уметношћу. Са великим задовољством и узбуђењем смо на нашем Фестивалу установили Млади жири, који ће додељивати награду за најбољу представу у Такмичарском програму. На овај начин, ученицима основних и средњих школа који исказују афинитет према позоришту се пружа прилика да буду активан део фестивалског програма и да поделе са свима свој доживљај приказаних представа.



YOUNG JURY

Our festival is dedicated, above all, to children. The most exciting stories were told about them, the most beautiful songs were written about them, the most interesting plays were created for them. Children see all the content that you set in front of them in their own way - unencumbered, honest and emotional. That is why their judgment about art is special and very important for everyone who deals with art. With great pleasure and excitement, we have established Young Jury at our Festival, which will award the best play in the Competition Program. This way, primary and secondary school students who show an affinity for the theater are given the opportunity to be an active part of the Festival program and to share their experience of the performances.



51

ДОСАДАШЊИ ДОБИТНИЦИ ГЛАВНЕ НАГРАДЕ PREVIOUS GRAND PRIX WINNERS

РУСИЈА / RUSSIA 1994



Државни академски театар комедије „Н. П. Акимов“ –
САНКТ ПЕТЕРБУРГ / Academic Theatre of Comedy „N. P.
Akimov“ – ST. PETERSBURG
КОЊИЋ – ГРБОЊИЋ / THE HUMPBACKEED HORSE
Режија / Director: Ilya Makarov

Academic Theatre of Comedy
"N.P. Akimov" - ST. PETERSBURG
THE HUMPBACKEED HORSE
Director: Ilya Makarov

СЛОВАЧКА / SLOVAKIA 1995



Трнавско позориште
ТРНАВСКА ЗИМСКА ПРИЧА
Режија: Ladislav Kočan

Trnava Theatre – TRNAVA
WINTER TALE
Director: Ladislav Kočan

СЛОВАЧКА / SLOVAKIA 1996



Државно позориште лутака – БРАТИСЛАВА
ЉУБАВНИ НАПИТАК
Режија: Jozef Bednarik

State Puppet Theatre – BRATISLAVA
LOVE POTION
Director: Jozef Bednarik

МАЂАРСКА / HUNGARY 1997



Будимпештанско позориште лутака –
БУДИМПЕШТА
ПЕТРУШКА
Режија: Kató Szőnyi

Budapest Puppet Theatre – BUDAPEST
PETRUSHKA
Director: Kató Szőnyi

ЈУГОСЛАВИЈА / YUGOSLAVIA 1998



Позориште лутака „Пинокио“ – ЗЕМУН
ПРИЧА О КОЊУ
Режија: Živomir Joković

The Puppet Theatre "Pinokio" – ZEMUN
THE STORY OF A HORSE
Director: Živomir Joković

БЕЛОРУСИЈА / BELARUS 1999



Белоруски театар „Лялка“ – ВИТЕБСК
ИЗГУБЉЕНА ДУША, ИЛИ МУКА ГРЕШНИКА
Режија: Oleg Zhiugzhda

Belarusian Theatre "Lialka" – VITEBSK
THE LOST SOUL or
TORMENT OF A SINNER
Director: Oleg Zhiugzhda

МЕКДОНИЈА / MACEDONIA 2000



Театар за деца и младе – СКОПЈЕ
ЗАЈДИ, ЗАЈДИ
Режија: Bonyo Lungov

Children and Youth Theatre – SKOPJE
ZAJDI, ZAJDI
Director: Bonyo Lungov

БУГАРСКА / BULGARIA 2001



Државно позориште лутака – Видин
ПЕТРУШКА
Режија: Yana Tsankova J

State Puppet Theatre – VIDIN
PETRUSHKA
Director: Yana Tsankova

33. МЕЃУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



ДОСАДАШЊИ ДОБИТНИЦИ ГЛАВНЕ НАГРАДЕ PREVIOUS GRAND PRIX WINNERS

НЕМАЧКА / GERMANY 2002



Позориште „Бајка“ – ХАМБУРГ
КРАЉИЦА БОЈА
Режија: Marc Lowitz

Fairy Tale Theatre – HAMBURG
THE QUEEN OF COLOURS
Director: Marc Lowitz

СЛОВАЧКА / SLOVAKIA 2003



Братиславско позориште лутака – БРАТИСЛАВА
КРЦКО ОРАШЧИЋ
Режија: Jozef Bednarik

Bratislava Puppet Theatre – BRATISLAVA
THE NUTCRACKER
Director: Jozef Bednarik

МАЂАРСКА / HUNGARY 2004



Позориште лутака „Цирока“ – КЕЧКЕМЕТ
СЕНКЕ
Режија: László Rumi

Ciróka Puppet Theatre – KECSKEMÉT
SHADOWS
Director: László Rumi

СРБИЈА И ЦРНА ГОРА 2005 SERBIA AND MONTENEGRO 2005



Дечје позориште – Дјечје казалиште – Ђермексзинхаз – СУБОТИЦА
СИРОМАШНИ ЧИЗМАР И КРАЉ ВЕТРА
Режија: György Hernyák

Children's Theatre - SUBOTICA
THE POOR BOOTMAKER AND
THE WIND KING
Director: György Hernyák

ЕСТОНИЈА / ESTONIA 2006



Естонско државно позориште лутака – ТАЛИН
ВИЛЕЊАК

Режија: Finn Poulsen
State Puppet Theatre – TALLINN
TROLL-BOY
Director: Finn Poulsen

АУСТРИЈА / AUSTRIA 2007



Мобилни театар за децу МОКИ – БЕЧ
ПЕПЕЉУГА
Режија: Jakub Krofta

MOKI - Mobile Theatre for Children – VIENNA
CINDERELLA
Director: Jakub Krofta

ЕСТОНИЈА / ESTONIA 2008



Државно позориште лутака – ТАЛИН
КОЦКАРИ
Режија: Yevgeny Ibragimov

State Puppet Theatre – TALLINN
GAMBLERS
Director: Yevgeny Ibragimov

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА 2009 BOSNIA AND HERZEGOVINA 2009



судјечје позориште Републике Српске – БАЊА ЛУКА
FOLKLORNA MAGIJA
Режија: Bonyo Lungov

Children's Theatre of the Republic of Srpska – BANJA LUKA
THE FOLKLORE MAGIC
Director: Bonyo Lungov

33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



ДОСАДАШЊИ ДОБИТНИЦИ ГЛАВНЕ НАГРАДЕ PREVIOUS GRAND PRIX WINNERS

МАЂАРСКА / HUNGARY 2010



Будимпештанско позориште лутака – БУДИМПЕШТА
ЛИРИКА И ЕПИКА
Режија: Pál Mácsai

Budapest Puppet Theatre - BUDAPEST
LIRA AND EPIKA
Director: Pál Mácsai

ФРАНЦУСКА / FRANCE 2011



Позориште Жан-Пјера Лескоа – ПАРИЗ
(Фонтене су Бос)
МОЈ ПИНОКИО

Режија: Jean-Pierre Lescot Cie Jean-Pierre
Lescot – PARIS (Fontenay-sus-Bois)
MY PINOCCHIO
Director: Jean-Pierre Lescot

СЛОВЕНИЈА / SLOVENIA 2012



Мини театар – Љубљана
СНЕЖАНА
Режија: Marek Bečka

Mini Theatre - LJUBLJANA
SNOW WHITE
Director: Marek Bečka

РУСИЈА / RUSSIA 2013



Вологдско позориште лутака "Теремок" –
ВОЛОГДА КАРМЕН
Режија: Boris Konstantinov

Vologda Regional
Puppet Theatre "Teremok" - VOLOGDA
CARMEN
Director: Boris Konstantinov

МАЂАРСКА/HUNGARY 2014



Будимпештанско позориште лутака – БУДИМПЕШТА
БОРИБОН И АНИПАНИ
Режија: Edina Ellinger

Budapest Puppet Theatre - BUDAPEST
BORIBON AND ANNIPANNI
Director: Edina Ellinger

СРБИЈА / SERBIA 2015



Позориште младих – НОВИ САД
КАКО ЈЕ ОТКРИВЕНО ЛЕТЕЋЕ
Режија: Emilija Mrdaković

Youth Theatre – NOVI SAD
HOW FLYING WAS INVENTED
Director: Emilija Mrdaković

ЦРНА ГОРА / MONTENEGRO 2016



Градско позориште Подгорица – ПОДГОРИЦА
БАЈКА О РИБАРУ И РИБИЦИ
Режија: Yevgeny Ibragimov

City Theatre Podgorica - PODGORICA
THE TALE OF THE FISHERMAN AND THE FISH
Director: Yevgeny Ibragimov

РУСИЈА / RUSSIA 2017



Вологдско позориште лутака "Теремок" – ВОЛОГДА
ПОВЕСТ О ИКОНОПИСЦУ ДИОНИСИЈУ
Режија: Oleg Zhugzhda

Vologda regional puppet theatre
"Teremok", VOLOGDA
THE STORY OF DIONYSIUS – THE ICON PAINTER
Director: Oleg Zhugzhda

33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



ДОСАДАШЊИ ДОБИТНИЦИ ГЛАВНЕ НАГРАДЕ PREVIOUS GRAND PRIX WINNERS

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА BOSNIA AND HERZEGOVINA 2018



Дечије позориште Републике Српске – Бања Лука
МАЧАК У ЧИЗМАМА
Режија: Todor Valov

Children's Theatre of Republic of Srpska
Banja Luka
Puss in Boots
Director: Todor Valov

КИНА / CHINA 2019



Шијанско уметничко позориште
за децу - ШИЈАН 24 БАКЕ
Режија: Guo Hongbo

Xi'an Children's Art Theatre
24 GRANDMOTHERS
Director: Guo Hongbo

ЧЕШКА / CZECH REPUBLIC 2021



ДРАК Театар – ХРАДЕЦ КРАЛОВЕ
УСПАВАНА ЛЕПОТИЦА
Режија: Jakub Vašíček

DRAK Theatre - HRADEC KRÁLOVÉ
SLEEPING BEAUTY
Director: Jakub Vašíček

ИТАЛИЈА / ITALY 2022



Театар Зацхес - СКАНДИЧИ
ПЕПЕЉУГА
Режија: Luana Gramegna
ZACHES Theatre - SCANDICCI
CINDERELLA
Director: Luana Gramegna

55

СРБИЈА/ SERBIA 2023



Народно позориште „Тоша Јовановић“
ПРАДЕВОЗЧИЦА
Режија: Sonja Petrović

Toša Jovanović National Theatre
PRIMITIVE GIRL
Director: Sonja Petrović

ФРАНЦУСКА/ FRANCE 2024



Позориште „Снег на трепавицама“
НЕ ЧЕКАЈ МЕ..
Режија: Luana Gramegna

Compagnie La neige sur les cils
DON'T WAIT FOR ME..
Director: Luana Gramegna

ШВАЈЦАРСКА/ SWITZERLAND

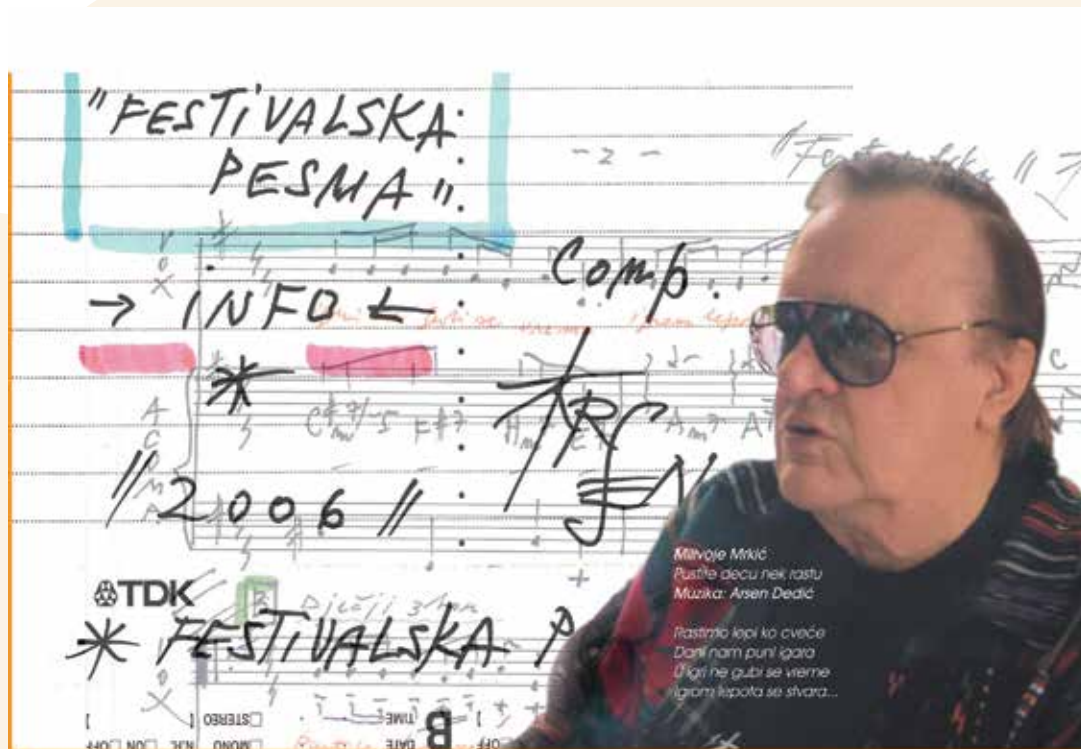


Велика краљевска стона позоришна трупa Њихових
ненадмашних Височанстава
ЖИВОТ У КУТИЛИ
Режија: Matilda Fatur, Nikolas Stocker, Nikolas

Their Unparalleled Majesties' Grand Royal Tabletop Theatre
Company
BOXLIFE
Director: Matilda Fatur, Nikolas Stocker, Nikolas

33. МЕЋУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ







**ДОБИТНИЦИ НАГРАДЕ ЗА
ЖИВОТНО ДЕЛО “МАЛИ ПРИНЦ” ЗА 2026. ГОДИНУ**
за изузетан допринос развоју културе и
сценске уметности за децу

**WINNERS OF THE 2026
LITTLE PRINCE LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD**
for exceptional contribution to the development of
culture and Theatre arts for children



СВЕТЛАНА МИХАЈЛОВИЋ



Светлана Михајловић је рођена 13.03.1961. године у Врању. Јако рано је научила да, играти се, бити неко други, ући у туђу, изаћи из своје стварности, може бити начин да побегнеш од сивила, од чекића и наковња. Где? На сцену, наравно, на даске које њој, стварно, радост значе.

И тако пуних четрдесет година ствара лепоту на сцени Позоришта Лутака Ниш. Радилa је са редитељима који су је препознали, као што су: Мирослав Ујевић, Живомир Јоковић, Србољуб Станковић, Мима Јанковић, Никита Миливојевић, Кокан Младеновић, Владимир Лазић, Иван Пилни, Борислав Мркшић и многим другим. Један од најдражих јој је колега глумац и редитељ Зоран Лозанчић у чијим је представама остварила улоге за памћење: Муцко (Три прасета), Лепотица (Лепотица и звер), Дороти (Чаробњак из Оза), Црна краљица (Алиса у земљи чуда), Баба Полексија (Царев заточник), Нанерл (Моцарт), Лисица (Мали принц), Снежна краљица (Снежна краљица), Лисица (Пиноккио)... За све те - и многе друге улоге - награђивана је на свим значајним фестивалима у Србији, Југославији и међународним фестивалима, као што су Сусрети професионалних позоришта лутака Србије (Суботица, Београд, Земун, Ниш, Крагујевац...), Фестивал у Котору (Југословенски и међународни)

фестивал у Бањој Луци, Међународни дечији фестивал у Суботици... Посебно је поносна на текст Трнова Ружица који је, у режији редитеља Владимира Лазића, постављен и игра у њеној матичној кући и који је већ освајао престижне награде (фестивал ФЕДУ у Сарајеву). Загледана у небо, читајући звезде које се смеју, наставља да се игра са Њеним Величанством Лутком.

SVETLANA MIHAJLOVIĆ

Svetlana Mihajlović was born on March 13, 1961, in Vranje. From an early age, she discovered that playing, becoming someone else, entering another reality and leaving her own behind could be a way of escaping the greyness, the hammer and anvil of everyday life. Where would she go? To the stage, naturally - to the boards that bring her true joy. And so, for forty years, she has been creating beauty on the stage of the Puppet Theatre Niš.

Over the course of her career, she has worked with directors who recognized her talent, including Miroslav Ujvić, Živomir Janković, Srboboj Stanković, Mima Janković, Nikita Milivojević, Kokan Mladenović, Vladimir Lazić, Ivan Pilenyi, Borislav Mrkšić, and many others. Among her dearest collaborators is actor and director Zoran Lozančić, whose productions have given her the opportunity to create unforgettable roles: Mutt (The Three Little Pigs), Belle (Beauty and the Beast), Dorothy (The Wizard of Oz), the Black Queen (Alice in Wonderland), Pollexia (The Emperor's Hero), Nannerl (Mozart), the Fox (The Little Prince), the Snow Queen (The Snow Queen), the Fox (Pinocchio)...

For these roles – and many others – she has received awards at all the major theatre festivals in Serbia, the former Yugoslavia, and internationally: the Meetings of Professional Puppet Theatres of Serbia (Subotica, Belgrade, Zemun, Niš, Kragujevac...), the Festival in Kotor (Yugoslav and International), the Festival in Banja Luka, the International Festival of Children's Theatres in Subotica, and many others.

She is particularly proud of the production Thorny Rose, directed by Vladimir Lazić, which was staged and performed at her home theatre and has already received prestigious awards, including at the FEDU Festival in Sarajevo.

Still gazing at the sky and interpreting the smiling stars, she continues to dance with Her Majesty—the Puppet.



Тодор Валов је рођен 04.08.1966. у Варни, Бугарска. Гимназију је завршио на француском језику, а потом уписао глуму и дипломирао је 1991. године на НАТФИЗ-у „Крсто Сарафов“ у Софији. Откривши таленат за луткарску режију, након кратке глумачке каријере, уписује се и на одсек луткарске режије исте Националне академије театарске и филмске уметности у Софији и дипломира 1995. године у класи Николине Георгиеве и Атанаса Илкова, који су, истиче, били оснивачи Катедре за луткарство при Академији у Софији.

Каријеру луткарског редитеља започиње бајком Доналда Бисета Добро јутро, лаку ноћ и већ 1998. године добија Националну награду као редитељ што му практично отвара врата Централног Столичен театра у Софији.

Почетком овог века често гостује у многим позориштима за децу у Србији, БИХ, Румунији, Црој Гори, припрема представе у Немачкој; освајајући безброј награда на многим Фестивалима. Посебно место у биографији свог редитељског опуса заузимају му две представе које је режирао у нашој држави: Лабудово језеро у Позоришту за децу и младе Крагујевац, и представа Пар ципела у Дечјем позоришту Суботица. Представу Лабудово језеро УНИМА Србије је прогласила за најбољу луткарску представу 2013. године, а представу Пар ципела Тодор посебно чува у сећању због Фестивала Звездариште у Београду 2015. године када је награђена у свим категоријама које фестивал додељује, од GRAND PRIX-а до појединачних глумачких улога и ауторских признања.

Уз завидан списак награда које је током своје каријере освајао, лично издваја Националну награду „ИКАР“ 2020. године за најбољу представу Пинокио у извођењу Театра Русе, Бугарска.

Значајан је и податак да Тодор Валов, на позив професора Боње Лунгова, као шефа катедре за луткарство НАТФИЗ-а Софија, сарађује и даље са Академијом, режирајући представе са студентима.

Тодора Валова као уметника карактерише разноликост, јер припада малобројним редитељима чије представе су заиста потпуно различите. Уметнички узор су му били професорица Николина Георгиева и редитељ из Румуније Силвио Пуркарете. Као дечак је био опчињен представом (Театар сенки) Карневал животиња у режији професорице Николине Георгиеве. Заразио се њеном поетиком, а потреба за стицањем знања о луткарској уметности га је судбински повела путем да управо буде студент у њеној класи. И сам каже: „Ништа није случајно“.

Основну инспирацију налази у музици и покрету. Луткарство доживљава као „балет са луткама“, акцентујући и ликовност као важан елемент сваке представе. Воли да истражује анимацију покрета лутке превасходно на музичке теме. Музика га покреће. Луткарство упоређује са балетом, за Тодора Валова луткарство је нека врста „кореографије“.



TODOR VALOV

Todor Valov was born on August 4, 1966, in Varna, Bulgaria. He completed his secondary education in French before enrolling in the Acting Department of the Krsto Sarafov National Academy of Theatre and Film Arts (NATFA) in Sofia, graduating in 1991. After a brief career as an actor, he discovered his talent for puppetry directing and subsequently enrolled in the Puppetry Directing Department at the same Academy, graduating in 1995 under the mentorship of Nikolina Georgieva and Atanas Ilkov, founders of the Academy's Puppetry Department.

Valov began his career as a puppet director with an adaptation of Donald Bisset's fairy tale Good Morning, Good Night. By 1998, he had received a National Award, which opened the doors of Sofia's Central Theatre to him.

At the beginning of the 21st century, he became a frequent guest director at numerous children's theatres in Serbia, Bosnia and Herzegovina, Romania, and Montenegro. He has also directed productions in Germany and received countless awards at numerous festivals. A special place in his directorial oeuvre is occupied by two productions in Serbia: Swan Lake at the Theatre for Children and Youth in Kragujevac, and A Pair of Shoes at the Children's Theatre in Subotica. Swan Lake was named the best puppet production of 2013 by UNIMA Serbia. He particularly cherishes the memory of A Pair of Shoes being performed at the Zvezdarište Festival in Belgrade in 2015, where it won awards in every category, from the Grand Prix to individual acting and authorship awards.

Among the impressive number of awards he has received throughout his career, Valov personally highlights the 2020 "ICAR" National Award for Best Production for Pinocchio, performed by Teatar Ruse from Bulgaria.

At the invitation of Professor Bonyo Lungov, Head of the Puppetry Department at NATFIZ in Sofia, Todor Valov continues to collaborate with the Academy, directing productions with its students.

As an artist, Todor Valov is known for his great range and is one of the few directors whose productions are genuinely distinct. His artistic role models were Professor Nikolina Georgieva and the Romanian director Silviu Purcărete. As a boy, he was captivated by Nikolina Georgieva's shadow-theatre production Carnival of the Animals. He was deeply impressed by her artistic poetics, and his desire to learn more about the art of puppetry eventually led him to become her student. As he has said, "There are no coincidences."

Valov's main sources of inspiration are music and movement. He perceives puppetry as "ballet with puppets," while also emphasizing the visual aspect as an essential element of every performance. He enjoys exploring the animation of puppet movement, primarily through musical cues. Music drives him. He compares puppetry to ballet; for Todor Valov, puppetry is ultimately a form of "choreography."



33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



ДОСАДАШЊИ ДОБИТНИЦИ НАГРАДЕ ЗА ЖИВОТНО ДЕЛО „МАЛИ ПРИНЦ“

за изузетан допринос развоју културе и
сценске уметности за децу

PREVIOUS WINNERS OF THE LITTLE PRINCE LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD

for exceptional contribution to the development
of culture and Theatre arts for children





Mijo



2000.



HENRYK JURKOWSKI
Пољска / Poland

2000.



SRBOЉUB LULE STANKOVIĆ
Југославија / Yugoslavia

2001.



MILENKO MISAILOVIĆ
Југославија / Yugoslavia

2001.



MARGARETA NICULESCU
Румунија / Romania

2002.



JOSEF KROFTA
Чешка / Czech Republic

2002.



SÁNDOR HÁRTIG
Југославија / Yugoslavia

2003.



ALBRECHT ROSER
Немачка / Germany

2003.



SLOBODAN MARKOVIĆ
Србија и Црна Гора
Serbia and Montenegro

2004.



RADOSLAV LAZIĆ
Србија и Црна Гора
Serbia and Montenegro

2004.



JÁNOS MECZNER
Мађарска / Hungary

2005.



ATANAS ILKOV
Бугарска / Bulgaria

2005.



MILENA JEFTIĆ NIČEVA KOSTIĆ
Србија и Црна Гора
Serbia and Montenegro

2005.



ŽIVOMIR JOKOVIĆ
Србија и Црна Гора
Serbia and Montenegro

2006.



LJUBIVOJE RŠUMOVIĆ
Србија и Црна Гора
Serbia and Montenegro

2006.



EDI MAJARON
Словенија / Slovenia



2007.



BRANKO MILČEVIĆ
Србија / Serbia

2007.



VIKTOR KLICHUK
Белорусија / Belarus

2007.



HENRIK KEMÉNY
Мађарска / Hungary

2008.



JIM GAMBLE
САД / USA

2008.



LÁSZLÓ RIPCÓ
Србија / Serbia

2009.



VLADIMIR PREDMERSKY
Словачка / Slovakia

2009.



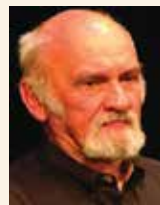
MIROSLAV RADONJIĆ
Србија / Serbia

2010.



IGOR BOJOVIĆ
Србија / Serbia

2010.



NIKOLAY NAUMOV
Русија / Russia

2011.



EUSTATIU GREGORIAN
Румунија / Romania

2011.



IRENA TOT
Србија / Serbia

2012.



LUKO PALJETAK
Хрватска / Croatia

2012.



DONKA ŠPIČEK
Србија / Serbia

2013.



EVA FARKAŠOVÁ
Словачка / Slovakia

2013.



PREDRAG BJELOŠEVIĆ
Република Српска / Republic of Srpska
Босна и Херцеговина
Bosnia and Herzegovina

33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



2014.



GÉZA BALOGH
Мађарска / Hungary

2014.



TIMOTHY JOHN BYFORD
Уједињено краљевство / Србија
United Kingdom / Serbia

2015.



PANCHO PANCHEV
Бугарска / Bulgaria

2015.



MINJA SUBOTA
Србија / Serbia

2016.



MIMMO CUTICCHIO
Италија / Italy

2016.



ZORAN HRISTIĆ
Србија / Serbia

2017.



BORIS GOLDOVSKY
Русија / Russia

2017.



LJUBICA BELJANSKI-RISTIĆ
Србија / Serbia

2018.



DUŠAN POP ĐURĐEV
Србија / Serbia



2018.



WIESŁAW HEJNO
Пољска / Poland

2019.



BRANKA VESELINOVIĆ
Србија / Serbia

2019.



RANKO RISOJEVIĆ
Република српска /
Republic of Srpska

2020.



VLADIMIR ANDRIĆ
Србија / Serbia

2020.



SLAVCHO MALENOV
Бугарска / Bulgaria

2021.



JOVAN CARAN
Србија / Serbia

2021.



LJUDMILA KONSTANTINOVA HENSE
Казакстан / Kazakhstan

2022.



MARIJANA PETROVIĆ
Србија/Serbia

2022.



VICTOR SCHREIMAN
Русија, Израел / Russia, Israel

2023.



BONYO ANDREEV LUNGOV
Бугарска/Bulgaria

2023.



AMELA VUČENOVIĆ
Србија / Serbia

2023.



JELENA SITAR
Словенија / Slovenia

2024.



JAROSLAW ANTONIUK
Пољска/ Poland

2024.



LUKA KECMAN
Србија / Serbia

2025.



FENG LI
Кина / China

2025.



ZDRAVKO
MIĆANOVIĆ
Србија / Serbia

2025.



ZORAN ĐERIĆ
Србија / Serbia

33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ





НАГРАДА „ОТОН ТОМАНИЋ“

признање за театролошко промишљање у
домену позоришта за децу и младе

OTON TOMANIĆ AWARD

special recognition for theatrical ingenuity in
theatre for children and the youth



ГУНАР ХОРН



Гунар Хорн је дипломирани театролог и дипломирани филолог француског и норвешког језика. Студирао је позоришну уметност у Француској, у Монпељеу и Паризу, и поседује обимно искуство као драматург, глумац и приповедач.

Хорнова уметничка каријера обухвата рад у путујућем позоришту за омладину Абракадабра у периоду од 1980. до 1985. године, као и у Фабрици приповедања (Fortellerfabrikken) која се бави митовима, бајкама и дечијим адаптацијама класичних драма, у периоду од 1993. до 2015. године.

Поред уметничког рада, написао је неколико монографија о драми, позоришту и образовању, међу којима су: Драма и кретање (1989), Омладинско позориште (1993), Игра, плес и позориште (1993), Сам с публиком (2005) и Драма и друштво (2010). Године 2024. био је један од уредника зборника Приручник за позоришну медијацију који резимира обимни пројекат ЕУ.

При Универзитету Агдер, био је вишегодишњи предавач драме и позоришта на основним и мастер студијама, како у Норвешкој, тако и у иностранству. Развио је курсеве и националне студијске програме у различитим областима везаним за позориште за младу публику.

Девет година је био декан Факултета ликовних уметности на Универзитету Агдер и седам година руководиоца факултетског Центра за наставу и учење. Дуги низ година је био члан управног одбора ASSITEJ Norway, а 1999. године био је члан организационог одбора ASSITEJ International у Тромсоу у Норвешкој.

Од 2019. до 2024. године био је руководиоца Програма позоришне медијације у оквиру Connect-Up-а, значајног ЕУ пројекта Креативна Европа, у којем учествују професионални партнери из десет земаља.

Његове главне области интересовања су позориште за младу публику, приповедање, концепт наставника-извођача, као и настава и учење у вишем образовању.

GUNNAR HORN

Gunnar Horn holds academic degrees in French, Norwegian and Theatre. He studied theatre in Montpellier and in Paris, France, and has extensive experience as a playwright, actor and storyteller.

His artistic career includes work with Abrakadabrateatret from 1980 to 1985, a touring theatre for young audiences, and Fortellerfabrikken (The Storytelling Factory), mainly working with myths, fairytales and adaptations of classical dramas for children from 1993 to 2015.

Alongside his artistic work, he has written several books on drama, theatre and education, including Drama og bevegelseslek (Drama and movement, 1989), Teater for barn (Theatre for Young Audiences, 1993), Lek, dans og teater (Play, Dance and Theatre, 1993), Alene med publikum (Alone with the Audience, 2005) and Drama og samfunn (Drama and Society, 2010). In 2024, he was co-editor of Theatre Mediation Handbook, summing up a large-scale EU project.

At the University of Agder, Gunnar Horn has taught Drama and Theatre at both bachelor's and master's level for many years, in Norway as well as internationally. He has developed courses and national study programmes in various fields related to Theatre for Young Audiences (TYA).

He was Dean of the Faculty of Fine Arts at the University of Agder (UiA) for 9 years and Head of The Centre for Teaching and Learning at UiA for 7 years. He has been a Board member of ASSITEJ Norway for many years and a member of the organizing committee of ASSITEJ International in Tromsø, Norway in 1999.

From 2019 to 2024, he was Head of the Theatre Mediation Programme within Connect-Up, a major EU Creative Europe project involving professional partners from ten countries.

His main areas of interest are TYA, storytelling, the performing teacher, and teaching and learning in higher education.



ПОЗОРИШНИ МУЗЕЈ ВОЈВОДИНЕ THEATRE MUSEUM OF VOJVODINA

72



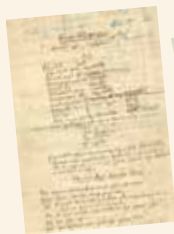
33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ

Позоришни музеј Војводине основан је 1982. године, али његова предисторија се везује за Позоришни одсек Музеја Војводине, који је као самостална јединица оформљен 1951. године.

Музеј је због двојаког карактера свога рада (бави се уједно и историјом позоришта и постигнућима савременог театра), јединствена културна институција на територији Војводине, са изразито стручном тематиком истраживања и деловања. Заправо, његова основна делатност је да, као и сви музеји, систематски евидентира, истражује, прикупља, чува, обрађује, проучава и презентује музејски материјал; да сабира податке о текућој позоришној стварности на тлу Војводине за професионална и аматерска позоришта; да аналитичким радовима и информативним материјалима доприноси систематском и континуираном праћењу и изучавању проблема и појава у позоришној уметности и култури.

У фонду Музеја је похрањено више од 60.000 предмета, који су на располагању театролозима и историчарима позоришта, као и другим проучаваоцима из области културе народа и националних мањина Војводине. Поред тога, Музеј развија своју издавачку и библиотечку делатност, организује стручне и научне симпозијуме и портрете позоришних уметника, припрема изложбе...

* Од 2009. године Фестивал остварује интензивну сарадњу са Позоришним музејем Војводине, те у оквиру ње и захваљујући њој наставља да реализује програм Национално луткарство у фокусу, Међународни форум за истраживање позоришне уметности за децу и младе и своју издавачку делатност.





ПОЗОРИШНИ МУЗЕЈ ВОЈВОДИНЕ

The Theatre Museum of Vojvodina was founded in 1982, but its pre-history is connected to Theatre Department of Vojvodina Museum, which was established as an independent unit in 1951. The Museum, due to its dual character (treats simultaneously theatre history as well as contemporary theatre achievements), represents a unique cultural institution in Vojvodina, with significantly expert attitude toward its themes, research and activities. In fact, its primary activity is to systematically register, research, collect, preserve, treat, ponder and present artefacts collected in the Museum; to collect facts on contemporary theatre reality in Vojvodina for professional and amateur theatres; to create analytic and informative materials which can contribute to systematic and continuous research of problems and occurrences in theatre art and culture.

Within the Museum fund there are over 60 000 artefacts, which are available to theatre theorists and historians and to all other researchers in the field of culture of nations and national minorities in Vojvodina. In addition to all mentioned above, Museum develops its own publishing activities, organizes expert and scientific symposiums, presents portraits of prominent theatre artists, prepares exhibitions...

* Since 2009 the Festival has been realizing intensive co-operation with the Theatre Museum of Vojvodina and continues to realize National Puppetry in Focus programme, International Research College of Theatre Arts for Children and Young People and publishing activity within and thanks to it.



33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



ХVII МЕЂУНАРОДНИ ФОРУМ ЗА ИСТРАЖИВАЊЕ ПОЗОРИШНЕ УМЕТНОСТИ ЗА ДЕЦУ И МЛАДЕ

17th INTERNATIONAL RESEARCH COLLEGE OF THEATRE ARTS FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE

75



Међународни форум за истраживање позоришне уметности за децу и младе (од 2009. године)

Осмишљен је као вишегодишњи пројекат који за основни циљ има да промовише промишљање позоришне уметности намењене деци и младима, с посебним нагласком на луткарство. Форум се реализује у виду конференција. За сваку годину предвиђене су једна главна тема и неколико подтема. Од пријављених радова врши се избор оних који ће бити изложени на наредном Форуму и објављени у оквиру двојезичног зборника (на српском и енглеском) након Фестивала. До сада је у раду Форума учествовало више од сто педесет истакнутих позоришних стручњака, теоретичара, историчара, редитеља, писаца, позоришних критичара из целог света. Објављени зборници налазе се у универзитетским библиотекама широм света (од Колеџа Роуз Бруфорд у Лондону до Хебрејског универзитета у Јерусалиму). Главне теме одржаних скупова биле су: Културолошке основе позоришне уметности за децу, Дете у свету уметности, Наша савременост, Позориште лутака у свету деце и као уметност за њих, Велики учитељи и ствараоци -уметности, Мит у савременом позоришту за децу, Редитељска тумачења књижевног/драмског текста за децу и младе, Десет година Међународног форума за истраживање позоришне уметности, Женско стваралаштво у позоришту за децу и младе, Фестивал као друштвени феномен, Рецепција естетских категорија и вредновања у позоришту за децу и младе, Фестивали за децу и младе – перцепција и селекција и интеркултуралност у позоришту за децу и младе и развој заједнице. Аутор овог пројекта је проф. др Хенрик Јурковски из Пољске, који је и водио Форум од његовог покретања до 2014. године. У договору са проф. Јурковским, рад Форума је настављен и њиме је руководио проф. др Синиша Јелушић, да би руковођење Форумом 2018. године преузела проф. др Маријана Прпа Финк. Носиоци пројекта су Међународни фестивал позоришта за децу у Суботици (Отворени универзитет Суботица) и Позоришни музеј Војводине из Новог Сада.



33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ

International Research College of Theatre Arts for Children and Young People (2009 - present)

International Research College of Theatre Arts is conceived as a multi-annual project with the basic aim to promote reflection on theatre arts for children and young people, with special emphasis on puppetry. The College is realized in the form of conferences. One theme and several sub-themes are envisaged for each year. Submitted paper proposals are reviewed and selected to be presented at the next College session and to be published within a bilingual (in English and Serbian) collection of papers after the Festival. So far, more than one hundred fifty prominent theatre experts, theorists, historians, directors, writers and theatre critics from all over the world have participated in the work of the College. Collections of papers found their place in university libraries around the world (from Rose Bruford College in London to Hebrew University in Jerusalem). The main themes of the held sessions were: Cultural Fundamentals of Theatre Arts for Children, Child in the World of Theatre Arts, Our Contemporaneity, Puppet Theatre in the World of Children and as an Art for Them, Great Teachers and Creators of Children's Theatre, Children in the World of Electronics, Postmodern Disintegration of Theatre Art, Myth in Contemporary Theatre for Children, Directors' Interpretations of Literary/Drama Text for Children and Youth: The Problem of Interpretation Limits, Ten Years of the International Forum for Research of Theatre Art, Women's Creativity in Theatre for Children and Youth, Festival as a Social Phenomenon, Reception of Aesthetic Categories and Evaluation in the Theatre for Children and Young People, Festivals for Children and Young People – Reception and Selection and Interculturality in Theatre for Children and Youth and Community Development. The author of this project is Mr Henryk Jurkowski, PhD, from Poland, who also led it from its inception until 2014. In agreement with Mr Jurkowski, the work of the Forum continued and it was managed by Mr Siniša Jelušić, PhD. From 2018 the Forum is under the mentorship of Mrs Marijana Prpa Fink, PhD. Leaders of the project are Subotica International Festival of Children's Theatres (Open University Subotica) and the Theatre Museum of Vojvodina from Novi Sad.



XVII ФОРУМ ЗА ИСТРАЖИВАЊЕ ПОЗОРИШНЕ УМЕТНОСТИ ЗА ДЕЦУ И МЛАДЕ

Тема: Феномен простора и окружења у позоришту за децу и младе

Позориште за децу и младе као уметнички феномен обухвата различите аспекте уметничког и друштвеног деловања. Сваки од аспеката утемељен је у простору и времену, односно окружењу као избору или нужности. Простор у ком се позоришни догађај одвија или уметничка идеја развија, културолошки је оквир који позоришним чином добија нове садржаје и перспективе. Окружење као условност или социолошка димензија у интеракцији са позориштем отвара нове могућности за нове изборе који могу постати уметнички садржај.

Позориште за децу и младе даје прилику за перспективе различитих уметничких форми у простору сцене, учионице, site-specific театра, и сваког другог простора где глумац/луткар/извођач остваре дејство на младу публику кроз уметнички садржај. Улога окружења у уметничком чину као потицајни или ограничавајући фактор, појачава свест о важности одговорности одраслих за позориште за децу и младе. Методологије рада драмске педагогије, примењеног позоришта, практичног рада са децом и младима у заједници, има прилику да у различитим позоришним просторима унапреди окружење.

Подтеме:

- Феномен простора у позоришном окружењу
- Простор – однос садржаја и форме у позоришту за децу и младе
- Простор као потицај за креативност за најмлађу публику
- Простор као један од елемената у позоришту за децу и младе
- Однос простора и говора у позоришту за децу и младе
- Простор, звук и окружење
- Развој језика и говора у сценском простору
- Литература и публика у позоришту за децу и младе
- Окружење као друштвена условност и одговорност
- Нове технологије и окружење у позоришту за децу и младе
- Утицај окружења на позориште за децу и младе
- Наслеђе и окружење



17. Форум за истраживање позоришне уметности за децу и младе на 33. Међународном фестивалу позоришта за децу Суботица, угостиће театрологе и истраживаче позоришне уметности за децу и младе из целог света, који ће дати свој допринос театролошкој лабораторији, у којој сваке године буду отворена нова питања и перспективе за нове могућности у важном аспект друштвеног и културног живота као што је позоришна уметност за младу публику.

Др Маријана Прпа Финк



33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ

The 17th RESEARCH FORUM FOR CHILDREN AND YOUTH THEATRE ARTE

Topic: Phenomenon of Space and Environment in Theatre for Children and Youth

As an artistic phenomenon, theatre for children and youth incorporates several aspects of artistic and social action. Each of these aspects is grounded in space and time - in the environment – either as a choice or a necessity. The space in which a theatrical event takes place or an artistic idea is being developed is a cultural framework that - through an act of theatre - acquires new content and perspectives. The environment (as a condition or social dimension) interacting with the theatre opens up possibilities for new choices that can become a subject of art.

Theatre for children and youth offers a perspective on various art forms regarding stage, classroom, site-specific theatre or any other environment in which the actor/puppeteer/performer can utilize art to impact a young audience. The role of the environment in art – both as a stimulating or limiting factor – raises the awareness of responsibility of adults in theatre for children and youth. The methodologies of drama pedagogy, applied theatre and hands-on work with community children and youth have the opportunity to upgrade the environment of various theatrical spaces.

Subtopics:

- The phenomenon of space in the theatrical environment
- Space – the relationship between content and form in theatre for children and youth
- Space as a creativity stimulus for the youngest audience
- Space as an element in theatre for children and youth
- The relationship between space and speech in theatre for children and youth
- Space, sound and the environment
- Language and speech development in the performance space
- Literature and audience in theatre for children and youth
- The environment as a social and ethical responsibility
- New technologies and the environment in theatre for children and youth
- The impact of the environment on theatre for children and youth
- Heritage and the environment

The 17th Research Forum for Children and Youth Theatre Art at the 33rd International Festival of Children's Theatres Subotica, will host youth theatre researchers from all over the world, taking part in a theatre studies laboratory where new questions and perspectives are tackled each year creating new possibilities in theatre for young audiences, as an important aspect of social and cultural life.

Marijana Prpa Fink, PhD

УЧЕСНИЦИ / PARTICIPANTS:



Agota Vitkai-Kučera,
PhD, DA



Sahar Shahgaldi



Ali Pilehdarboni



Dominic Hedges,
PhD student



Erika Hughes, PhD



Ewa Tomaszewska,
PhD



Carmen Gloria
Sánchez Duque, PhD



Gonzalo Andrés Ruiz
Muñoz



Jeremy Turner, PhD



Jingya Peng, PhD
student



Lazaraki Vasiliki, MA



Mari Rhian Owen,
PhD

УЧЕСНИЦИ / PARTICIPANTS:



Marijana Petrović,
MA



Milica Šećerov, PhD
student



Miltiadis Tzouvaras



Nina Ilić, PhD



Petrus du Preez, PhD



Svjetlana Pravdić, MA



Uroš Isak Mladenović,
DA



Zsófia Bálint, PhD
student



Ivan Pravdić, DA



ИЗДАВАШТВО PUBLISHING



Од 2006. Фестивал се појављује као издавач првих превода књига од великог значаја за луткарство и позоришну уметност за децу. Тако су до сада у издању Фестивала, тј. Отвореног универзитета Суботица, објављене три књиге проф.др Хенрика Јурковског, данас најзначајнијег имена у светској науци о луткарству: *Метаморфозе позоришта лутака у XX веку*, 2006; *Теорија луткарства*, 2007; *Свет Едварда Гордона Крега*, 2008; а у сарадњи са Позоришним музејем Војводине из Новог Сада објављене су *Моја професија (I и II део)* великог руског луткара Сергеја Обрасцова (2009, 2011), *Уметност луткарске режије* истакнутог пољског уметника и театролога Вјеслава Хејноа (2012), *Теорија луткарства II* Хенрика Јурковског (2013), *Вера у лутку* значајног словеначког редитеља у позоришту лутака и педагога Едија Мајарона (2014), *Лутка у култури* Хенрика Јурковског (2015), зборници *Луткарство у Србији – стратегије за побољшање његовог положаја* (2014), *Лутка и маска у српској култури – од обредног до позоришног чина* (2014), зборници радова са Форума одржаних 2009, 2010, 2011, 2012, 2013., 2014., 2015., 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024 и 2025. под називом *Позориште за децу – уметнички феномен* (2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2017, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024., 2025 2026..) и зборник радова Јурковском у част (2016). Такође, у заједничком издању Фестивала и Позоришног музеја Војводине објављене су и фото-монографија Међународног фестивала позоришта за децу – Првих 20 година (2013) и монографија о првом позоришту лутака у Србији – Позориште лутака у Новом Саду – оснивање (2014).

In 2006 the Festival emerged as a publisher of the first translations of books of great importance for puppetry and theatre arts for children into Serbian language. The Festival, i.e. Subotica Open University has so far published three books by Professor Henryk Jurkowski, PhD, the greatest name in the theory of puppet theatre today: *Metamorphoses of Puppet Theatre in the 20th Century*, 2006; *Theory of Puppetry*, 2007; *The World of Edward Gordon Craig*, 2008; whereas the following books were published in co-operation with the Theatre Museum of Vojvodina from Novi Sad: *My Profession (1st and 2nd part)* by the great Russian puppeteer Sergey Obratsov (2009, 2011), *The Art of Puppetry Direction* by notable Polish artist and theatre theoretician Wiesław Hejno (2012), *Theory of Puppetry II* by Henryk Jurkowski (2013), *Belief In Puppet* by the prominent Slovenian puppet theatre director and pedagogue Edi Majaron (2014), *Puppet Within Culture* by Henryk Jurkowski (2015), collections of papers *Puppetry in Serbia – Strategies For Improving Its Position* (2014), *Puppet and Mask in Serbian Culture – From Ritual to Theatre* (2014), the collections of papers from the College conferences held in 2009, 2010, 2011, 2012, 2013., 2014., 2015., 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024 and 2025. under the title *Theatre for Children – Artistic Phenomenon* (2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2017, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024., 2025., 2026) and a collection of papers *A Tribute to Jurkowski* (2016). Also, the Festival and the Theatre Museum of Vojvodina have jointly published the photo-monograph of the International Festival of Children's Theatres – *The First 20 Years* (2013) and a monograph on the first puppet theatre in Serbia – *Puppet Theatre in Novi Sad – Establishment* (2014).



2010.



2011.



2012.



2013.



2014.



2015.



2017.



2019.



2020.



2021.



33. МЕЃУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



2022.



2023.



2024.



2025.



2026.



2006.



2007.



2008.



2009.



2011.



2012.



2013.



2013.



33. МЕЃУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ

2014.



2014.



2014.



2015.



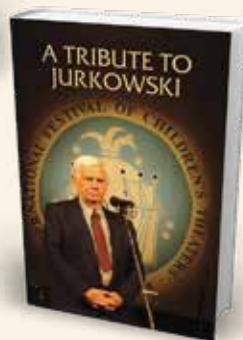
2016.



2017.



2017.



2017.







ИЗЛОЖБЕ EXHIBITIONS



ФАКУЛТЕТ ПРИМЕЊЕНИХ УМЕТНОСТИ У БЕОГРАДУ

Прелиставам на екрану компјутера плакате за овогодишњи Дечји фестивал, препуштен атмосфери којом ме обавијају. И ухватим себе да сам променио редослед: први пут пред плакатима сањарим пре „сецирања“.

Пожелео сам да позovem и све вас.

Станите пред плакате!

Шта осећате у првим тренуцима?

Топлину, тајну или позив на игру?

То је атмосфера – визуелна магија која нас осваја на први поглед.

Али ту тек почиње авантура.

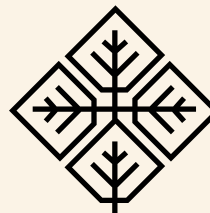
Након првог доживљаја, постајемо детективи.

Сваки рад крије тајне знакове: зашто слова плешу, зашто је контура мекана или оштра? Ови визуелни знакови су приче без гласа. Они нам откривају да ови плакати имају слојеве – за забаву, размишљање и маштање.

Препустите се првом утиску, а онда пронађите свој скривени знак.

Шта вам он данас шапуће?

Здравко Мићановић



ФАКУЛТЕТ ПРИМЕЊЕНИХ УМЕТНОСТИ БЕОГРАД

Плакате су радили студенти треће године Факултета примењених уметности у Београду

Професор-ментор: **Бобан Савић Гето**

Жири:

Јасмина Јованчић Видаковић - Музејска едукаторка и виша кустоскиња Савремен галерије Суботица

Љиљана Динић - кустос и редитељ

Мирјана Шормаз Митрић - Дипломирани графички дизајнер

Миле Тасић - Ликовни критичар



33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ

UNIVERSITY OF ARTS IN BELGRADE – FACULTY OF APPLIED ARTS

As I'm scrolling through this year's Children's Festival posters on my computer screen, I am surrendering myself to their vibe. I catch myself doing something I've never done before: I'm daydreaming in front of the posters before "dissecting" them.

I felt like inviting all of you to do the same.
Stand in front of the posters!

What do you feel in those first moments?
Warmth, a secret, or an invitation to play?

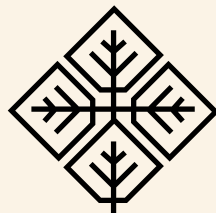
That's what vibe is – a visual magic that captivates us at first sight.
But that's only where the adventure begins.
After the first impression, we become detectives.

Within itself, each artwork hides secret signs: why are the letters dancing?
Why is the contour soft or sharp? These visual signs are stories without a voice. They reveal that these posters have layers — layers for having fun, for thinking, and for imagining.

Surrender yourself to the first impression, and then find a hidden sign yourself.

What is it whispering to you today?

Zdravko Mićanović



ФАКУЛТЕТ
ПРИМЕЊЕНИХ
УМЕТНОСТИ
БЕОГРАД

The posters were created by third-year students from the Faculty of Applied Arts in Belgrade.

Mentoring Professor: **Boban Savić Geto**

Jury:

Jasmina Jovančić Vidaković – Museum Educator and Senior Curator at the Contemporary Gallery Subotica

Ljiljana Dinić – Curator and Director

Mirjana Šormaz Mitrić – BFA in Graphic Design

Mile Tasić – Art Critic



I МЕСТО



Нађа Микић
Nada Mihic

II МЕСТО



Петар Шубаревић
Petar Subarevic

III МЕСТО

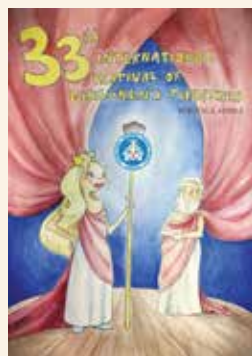


Ксенија Имперл
Ksenija Imperl

92



Дина Живанић
Dina Zivanic



Емилија Томић
Emilija Tomic



Катарина Ајдачић
Katarina Ajdacic



Мила Миљковић
Mila Mijlkovic



Деспина Станковић
Despina Stankovic



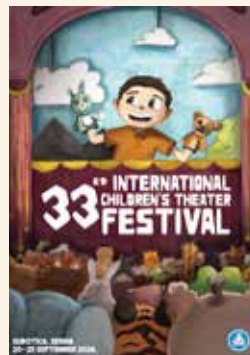
33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



Немања Јочић
Nemanja Jočić



Мина Стојковић
Mina Stojković



Вељко Ракић
Veljko Rakić



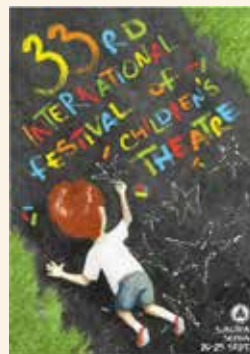
Миња Суслов
Minja Suslov



Арина Хлопоњина
Arina Hloponjina



Дејана Хинић
Dejan Hinić



Емилија Марковић
Emilija Marković



Љубица Вујадиновић
Ljubica Vujadinović



ИЗЛОЖБА ЗА ДОБИТНИКЕ НАГРАДЕ МАЛИ ПРИНЦ

Изложба у част добитника награде за животно дело, "Мали принц" за 2026. годину својеврстан је доказ о посвећености и изванредном доприносу Светлане Михајловић и Тодора Валова у области позоришта за децу и младе. Ова изложба пружа тек мали увид у њихов богат и инспиративан рад, обухватајући кључне тренутке њихове каријере, иновативне приступе, преданост и истрајност у едукацији и театролошком описмењавању и утицају на младу публику.



Светлана Михајловић
Svetlana Mihajlović



1987 - Ah sve to mora jadno dete, režija Miroslava Mima Janković



1990 - Kako su postale ružne reči, režija Miroslava Mima Janković



2000 - Čarobnjak iz Oza, režija Zoran Lozančić



2005 - Carev zatočnik, režija Zoran Lozančić



2013 - Pinokio, režija Zoran Lozančić



2021 - Trnova Ružica, režija Vladimir Lazić



EXHIBITION HONORING THE WINNERS OF THE 2026 LITTLE PRINCE AWARD

The exhibition honoring the winners of the 2026 Little Prince Award is a unique proof to dedication of Svetlana Mihajlović and Todor Valov's outstanding contribution to theatre for children and young people. This exhibition provides a small insight into their rich and inspiring body of work, covering all the milestones of their careers, as well as their innovative approach, dedication and perseverance in educating young audiences on theatre basics.



Орфеј



Лабудово језеро



Коболди



Тодор Валов
Todor Valov



Радознало слонче



Мачак у чизмама



Лабудово језеро

ДЕТЕ И ЛУТКА – позориште Шандора Хартига

Изложба „ДЕТЕ И ЛУТКА: позориште Шандора Хартига“ поводом 70 година од оснивања Луткарског позоришта у Зрењанину ауторке Љиљане Динић

Изложба је део званичног програма Зрењанин - Престоница културе Србије 2025, суфинансиран из буџета Републике Србије - Министарства културе и Града Зрењанина

Ова изложба је посвећена делу и идејама Шандора Хартига, редитеља, писца, преводиоца, глумца-аниматора и креатора и израђивача лутака, и најважније, творца Луткарског позоришта у Зрењанину.

У 2026. години Народно позориште „Тоша Јовановић“ обележава два значајна јубилеја – 80 година рада Драмске сцене и 70 година рада Луткарске сцене.

Јубилеј наше Луткарске сцене био је повод да се направи изложба којом ћемо се сетити великог и незаменљивог Шандора Хартига и то на начин на који је он сматрао да луткарство треба да ради, кроз очи и машту детета. У средишту његовог разумевања луткарског позоришта налази се дете-гледалац, које, по његовом мишљењу, ствара значење луткарске игре. Као образовани педагог, Хартиг своје позоришно деловање заснива на принципима развојне психологије и на уверењу да лутка и уметност имају значајну улогу у обликовању личности, њених моралних, естетских и етичких вредности.

Луткарска сцена Народног позоришта „Тоша Јовановић“ од оснивања 1956. године до данас се изборила за статус једне од најбољих у земљи и региону. А човек који је све то покренуо, чију визију данас живимо је Шандор Хартиг. У години када је Зрењанин носио титулу престонице културе Србије навршило се и 100 година од Хартиговог рођења. И како је Хартиг био посвећен деци, њиховој едукацији и анимацији, тако је и ова изложба окренута њима. Да деца и они који раде са њима упознају бескрајне могућности луткарства.

Давне 1956. године на иницијативу Шандора Хартига основано је Марионетско луткарско позориште које је прву представу извело 6. јула. У питању је био комад Паулине Серафин „Коломбина“ у режији Шандора Хартига који је потписао и све уметничке послове. Историја је тако започела. Један од сведока Хартиговог уметничког рада и промишљања о луткарском позоришту је и Јован Царан Денис, свестрани уметник, глумац, писац, редитељ, креатор и израђивач лутака.





THE CHILD AND THE PUPPET: The Theatre of Sándor Hartig

The Child and the Puppet: The Theatre of Sándor Hartig, an exhibition by Ljiljana Dinić, created to mark the 70th anniversary of the founding of the Puppet Theatre in Zrenjanin.

The exhibition is part of the official programme of Zrenjanin – Serbian Capital of Culture 2025, co-financed by the Ministry of Culture of the Republic of Serbia and the City of Zrenjanin

The exhibition pays tribute to the work and ideas of Sándor Hartig: director, writer, translator, puppeteer, puppet designer, and, above all, the founder of the Puppet Theatre in Zrenjanin.

In 2026, the National Theatre “Toša Jovanović” will celebrate two significant milestones – the 80th anniversary of its Drama Department and the 70th anniversary of its Puppet Department.

The anniversary of the Puppet Department provided an opportunity to create an exhibition in memory of the great and irreplaceable Sándor Hartig, in a way that reflects his own belief in how puppetry should be approached: through the eyes and imagination of a child. At the heart of his understanding of puppet theatre is the child in the audience, who, in his view, is the one creating the meaning of the performance. As a trained educator, Hartig based his theatrical work on the principles of developmental psychology and on the belief that puppetry and art play a significant role in shaping a person's moral, aesthetic, and ethical values.

Since its foundation in 1956, the Puppet Department of the National Theatre “Toša Jovanović” has established itself as one of the finest in the country and the wider region. The man who set everything in motion, whose vision continues to shape the work of the theatre today, was Sándor Hartig. The year in which Zrenjanin was awarded the title of Serbian Capital of Culture also marked the 100th anniversary of Hartig's birth. Just as Hartig was dedicated to children, their education, and their entertainment, this exhibition is intended for them – as well as for those who work with children – to discover the endless possibilities of puppetry.

In 1956, at the initiative of Sándor Hartig, the Marionette Puppet Theatre was founded, and on July 6, it presented its first performance: Pauline Cérafín's *Colombine*, directed by Sándor Hartig, who was also responsible for all the artistic aspects of the production. And so, the story began. One of the witnesses to Hartig's artistic work and his reflections on puppetry was Jovan Caran Denis - a versatile artist, actor, writer, director, and puppet maker and designer.





ПРОМОЦИЈА КЊИГА BOOK PROMOTIONS





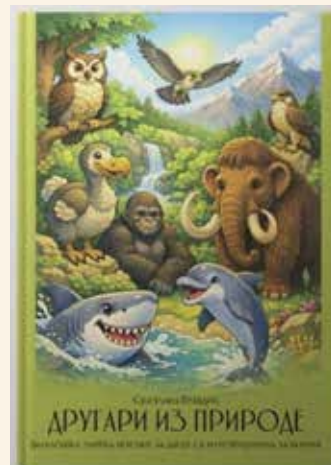
НИТИ / NIT
No 23



Позориште за децу – уметнички феномен, зборник радова
Theatre for Children – Artistic Phenomenon, a collection of papers
Књига 16/ Volume 16



МОНОГРАФИЈА: 70 година Дјечјег позоришта Републике Српске
Бања Лука : Дјечје позориште Републике Српске, [2026]



ДРУГАРИ ИЗ ПРИРОДЕ, Свјетлана Правдић
Дијалогска збирка поезије за дјецу са илустрацијама за бојење
NATURE BUDDIES, Svetlana Pravdić
A dialogue-based collection of children's poetry with coloring illustrations





РАДИОНИЦЕ WORKSHOPS

101

33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



ОД КАРТОНА ЦЕЛА ВАСИОНА

Ова радионица је на неки начин увод у свет театра. Оног театра који подразумева смо извођаче и гледаоце а мало мари за сценски простор. Дакле за театар који се уклапа у флоскулу „Театар за понети“. Биће приказано неколико могућих врста таквог позоришта, од цртаног позоришта, позоришта камишибаи и оног са 3Д сценографијама. Уз сваки вид биће предложени и квалитетни одговарајући текстови или синопсис. У другом делу ће полазници направити своју минијатурну 3Д сценографију. Трећи део је једна кратка представа по избору, уз коришћење папирне сценографије и уз учешће самих полазника. Дакле тежиште радионице врти се око папира и картонa као основног средства за материјализовање позоришног догађаја. Зато је и наслов радионице: „Од картонa цела васиона“

Јован Царан - Денис



AN ENTIRE UNIVERSE MADE FROM CARDBOARD

This workshop, in a way, is an introduction to the world of theatre - the sort of theatre that emphasizes performers and spectators caring less about the stage; the sort of theatre fitting the description of a "Takeaway Theatre". The workshop will showcase several such types - from the cartoon-drawn theatre to Japanese kamishibai and a theatre set-up utilizing 3D stage designs. For each type, high-quality scripts/synopses will be provided. In the second part of the workshop, participants will create their own miniature 3D stage designs. The third part will be a short performance of choice, utilizing paper stage designs and participants themselves. Therefore, the focus of the workshop will revolve around paper and cardboard as basic materials for creating a theatrical event. Thus the title of the workshop: "An Entire Universe" made from Cardboard".

Jovan Caran - Denis



Говорни поремећаји деце вртићке и школске доби и лутка као медиј помоћи у развоју говора

Педагошки рад Бранке Рудман

Бранка Рудман је професорица хрватског језика у ОШ Ивана Цанкара у Загребу. Од 1999. води **Луткарско казалиште Стрибор**, у којем су извођачи ученици. Њезин педагошки приступ темељи се на **лутки као средишту одгоја, образовања и креативног изражавања**. У раду с дјецом користи:

- луткарске игре и импровизације
- анимацију лутке
- драматизацију и играчке
- читање по улогама
- рад у скупини и стварање представа.

Такав рад не развија само казалишне вјештине. Према опису њезина приручника, луткарске активности потичу **говор и изражавање, машту, креативност, сурадњу, емпатију те когнитивни и моторички развој**.

Важан дио њезина педагошког дјеловања је и **стручно усавршавање одгојитеља, учитеља и педагога**. Водила је луткарске радионице на којима се наставници практично упознају с различитим врстама лутака и могућностима њихове примјене у настави.

То је посебно видљиво у књизи **Лутка од вртића до школске дружине** (2023.), која повезује теорију с конкретним примјерима из њезина дугогодишњег рада са школском луткарском дружином.



За театрологију је битно: Рудман не проматра луткарство само као умјетничку казалишну форму, него и као **педагошки алат** којим дијете активно судјелује у стварању казалишног догађаја, развија комуникацију, креативност и социјалне вјештине. Посебност њезина рада је управо повезивање **театрологије, луткарства и педагогије**.

Speech Disorders in Preschool and School-Age Children and the Puppet as a Medium for Speech Development

The Pedagogical Work of Branka Rudman

Branka Rudman is a Croatian language teacher at the Ivan Cankar Elementary School in Zagreb. **Since 1999, she is at the helm of the Stribor Puppet Theater** all of whose performers are students. Her pedagogical approach is based on the puppet as the **center of upbringing, education, and creative expression**. In her work with **children**, she employs:

- puppet play and improvisation
- puppet animation
- dramatization and skits
- reading aloud
- group work and creating performances.

Such work does not only develop theatrical skills. According to her handbook, puppet activities encourage **speech and expression, imagination, creativity, cooperation, empathy, and cognitive and motor development**.

An important part of her pedagogical work is also **professional development for educators, teachers, and pedagogues**. She has curated puppetry workshops where teachers get hands-on experience with different types of puppets and various possibilities for their use in the classroom.

This is particularly evident in her book ***The Puppet from Preschool to School Ensemble*** (2023), which merges theory with experience from her many years of work with a school puppet ensemble.

Especially **important for theater studies**, Rudman does not view puppetry as just an artistic theatrical form, but also as a pedagogical tool through which a child actively participates in creating a theatrical event, developing communication, creativity, and social skills. The hallmark of her work is precisely such middle ground between **theater studies, puppetry, and pedagogy**.





ПРАТЕЋИ ПРОГРАМ ACCOMPANYING PROGRAM

105



СУБОТИЧКИ СИМФОНИЈСКИ ОРКЕСТАР – ПЕЋА И ВУК

Суботички симфонијски оркестар својим радом настоји да обогати концертни и културни живот Суботице, представљајући публици разноврстан репертоар – од дела класичне симфонијске литературе до савремених и жанровски различитих музичких програма. Посебно место у деловању оркестра заузимају програми намењени деци и младима, јер ССО верује да је непосредан сусрет са живом музиком и музичарима један од најлепших начина да се код најмлађих развије љубав према музици и култури.

На овогодишњем Фестивалу за децу ССО представља „Пећу и вука“, оп. 67 Сергеја Прокофјева, једно од најпознатијих дела музичке литературе намењене деци.

У овој необичној музичкој бајци сваки лик има свој препознатљив музички глас: Пећу представљају гудачи, Птичицу флаута, Патку обоа, Мачку кларинет, Деду фагот, а Вука хорне. Ловци се препознају по звуку дувачких инструмената и тимпана, док целокупан оркестар гради атмосферу приче – од мирног јутра и игре до узбуђења, опасности и срећног завршетка. Тако деца кроз причу истовремено упознају инструменте оркестра и откривају како музика може да дочара карактер, покрет и осећање. Посебност овогодишњег наступа је и тројезичност програма. „Пећа и вук“ биће изведен на руском, српском и мађарском језику, чиме Суботички симфонијски оркестар на посебан начин одражава вишејезични и мултикултурни карактер Суботице.

У руском извођењу, улогу наратора преузима диригент Микица Јевтић, који ће истовремено дириговати и приповедати причу, док ће Арпад Черник бити наратор на српском и мађарском језику.

За ССО је сусрет са најмлађом публиком више од концертног наступа. То је прилика да деца завире у свет оркестра, упознају његове инструменте и открију да класична музика није далека и недоступна, већ жива, разиграна, духовита и пуна маште.

Сергеј Прокофјев: Пећа и вук, оп. 67

Суботички симфонијски оркестар

Диригент: Микица Јевтић

Наратор: Арпад Черник

24. септембар 2026. | српски и мађарски језик



33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



SUBOTICA SYMPHONY ORCHESTRA: PETER AND THE WOLF

Through its work, Subotica Symphony Orchestra seeks to enrich the concert and cultural life of Subotica, presenting audiences with a diverse repertoire ranging from works of the classical symphonic canon to contemporary pieces and content spanning a variety of musical genres. A special place in the orchestra's work is given to content for children and young people, as the SSO believes that a direct encounter with live music and musicians is one of the most beautiful ways to nurture a love of music and culture from an early age.

At this year's Festival, the SSO will present *Peter and the Wolf*, Op. 67 by Sergei Prokofiev, one of the best-known works of musical literature written for children.

In this unusual musical fairy tale, each character has their own distinctive musical voice: Peter is represented by the strings, the Bird by the flute, the Duck by the oboe, the Cat by the clarinet, Grandfather by the bassoon, and the Wolf by the French horns. The Hunters are recognizable by the sound of the wind instruments and timpani, while the full orchestra creates the atmosphere of the story – from a peaceful morning and playful moments to excitement, danger and a happy ending. In this way, children are introduced to the instruments of the orchestra while discovering how music can evoke character, movement and emotion.

Another special feature of this year's performance is the addition of a trilingual format. *Peter and the Wolf* will be performed in Russian, Serbian and Hungarian, allowing the Orchestra to reflect the multilingual and multicultural character of Subotica in quite a unique way.

In the Russian-language performance, the role of narrator will be taken by conductor Mikica Jevtić, who will conduct the orchestra while simultaneously narrating the story. Árpád Csernik will serve as narrator in the Serbian and Hungarian performances.

For the SSO, an encounter with its youngest audience is about more than a concert performance. It's an opportunity for children to peek into the world of the orchestra, become familiar with its instruments and discover that classical music is neither distant, nor inaccessible - but alive, playful, witty and full of imagination.

Sergei Prokofiev: *Peter and the Wolf*, Op. 67

Subotica Symphony Orchestra

Conductor: Mikica Jevtić

Narrator: Árpád Csernik

September 24 2026 / Serbian and Hungarian language



ФИЛМСКИ ПРОГРАМ

FILM PROGRAMME

108



33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ

КОКО ЗЕКА И ТАЈНА ВЕЛИКОГ МРМОТА / CHICKENHARE AND THE SECRET OF THE GROUNDHOG 88' /
СИНХРОНИЗОВАНО / DUBBED

комедија, авантура, анимирани / Comedy, Adventure, Animated
Француска, САД / FRA, USA 2025

Режисер / Director: **Benjamin Mousquet**

Кад је најзад прихватио сопствену различитост као извор своје посебности, ништа не може да заустави Кокo Зеку да рашири крила и крене у истраживање света. Удружен са својим нераздвојним пријатељима – Мег, творцом мајсторицом борилачких вештина, и Ејбом, саркастичном домаћом корњачом – храбри путолов креће из једне епске експедиције у другу, пратећи стопе свог усвојитеља, неустрашивог и славног истраживача краља Петра.

Having finally embraced his diversity as the source of his uniqueness, nothing can stop Coco from spreading his wings and setting out to explore the world. Joined by his inseparable friends – Meg, a master martial artist opossum, and Abe, a sarcastic pet turtle – the brave adventurer goes from one epic expedition to the next, following in the footsteps of his adoptive father, the fearless and famous explorer King Peter.



ХАЈДИ И МАЛИ РИС / HEIDI: RESCUE OF THE LYNX 79'
СИНХРОНИЗОВАНО / DUBBED

анимирани / animation

Немачка, Шпанија / GER, ESP 2025

Режија / Directors: **Tobias Schwarz, Aizea Roca Berridi**

У срцу швајцарских Алпа разиграна девојчица ужива у безбрижном животу са својим помало строгим, али добронамерним дедом, окружена пашњацима и величанственим планинским врховима. Када спаси озлеђено младунче риса из замке, започиње тајно пријатељство које ће променити све.

In the heart of the Swiss Alps, a playful little girl enjoys a carefree life with her somewhat strict, but well-meaning grandfather, surrounded by meadows and magnificent mountain peaks. When she rescues an injured lynx cub from a trap, a secret friendship begins that will change everything.



ШАВОГЛАВКО И ЧУДОВИШНА ДРУЖИНА / STITCH HEAD 89'
СИНХРОНИЗОВАНО / DUBBED

анимирани, комедија, авантура / Animation, Comedy, Adventure
Француска, Велика Британија / FRA, UK 2025

Режија / Director: **Steve Hudson, Guy Bass**

У лабораторији дворца изнад града, луди професор буди чудовишна створења... и затим их одмах потпуно заборави. Па ко се онда брине о дворцу? Ко пази на чудовишта? Упознајте Шавка – прво створење живописног професора. Он обавља сав посао, иако га професор никада не примећује.

Inside the castle laboratory overlooking the town, a mad professor awakens monstrous creatures... and then immediately forgets them completely. Who is taking care of the castle? Who watches over the monsters? Meet Stitch Head: professor's first peculiar creation. He does all the work, even though the professor never notices him.





ПЕСМА ГРБАВОГ КИТА / THE LAST WHALE SINGER 91' /
СИНХРОНИЗОВАНО / DUBBED

анимирани, комедија, авантура / Animation, Comedy, Adventure

Француска, Велика Британија / FRA, UK 2025

Режија / **Director:** Steve Hudson, Guy Bass

Млади грбави кит, син последњег легендарног Певача китова, чија је чаробна песма некада штитила океане, мора да пронађе сопствени глас. Након губитка родитеља, сумња у себе и своје способности. Када се из глечера ослободи страшно морско чудовиште које прети целом животу у океану, започиње опасно путовање до најдубљих делова мора.

A young humpback whale – the son of the last legendary Whale Singer whose magical song once protected the oceans – must find his own voice. After losing his parents, he doubts himself and his abilities. When a fearsome sea monster is unleashed from a glacier, threatening all life in the ocean, he embarks on a perilous journey to the deepest parts of the sea.



КРИСТАЛНА ПЛАНЕТА / THE CRYSTAL PLANET 97'
СИНХРОНИЗОВАНО / DUBBED

анимирани, авантура, породични / Animation, Adventure, Family

Чешка, Словачка, Хрватска / CZE, SLO, CRO 2026

Режија / **Directors:** Arsen Anton Ostojić

На недавно насељеној Кристалној планети, 11-годишња Реа проналази симпатичног Бургија, младунче чудних бића сличних диносаурусима који живе у подземљу планете и кога је страшна неман раздвојила од мајке. Док Реа покушава да врати Бургија његовој мајци, суочава се с великом опасношћу у облику похлепног гувернера Кристалне планете Мордокана који жели да Бургија уботреби за своју корист и напредовање.

On a recently colonized Crystal Planet, 11-year-old Rea finds Burgie - a cute baby of strange, dinosaur-like creatures that live beneath the planet's surface - who was separated from his mother by a fearsome monster. As Rea tries to return Burgie to his mother, she faces great danger in the form of Mordokan, the planet's greedy governor who wants to use Burgie for his own gain and advancement.





ФЕСТИВАЛ
FESTIVAL
1994 – 2026

33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



Од оснивања до данас на Фестивалу је приказано више од 500 позоришних продукција са разних страна света, Европе и земље домаћина Србије. Од тога је око 400 било приказано у оквиру такмичарског програма, укључујући представе следећих позоришта, односно земаља:

Albanija

Narodno pozorište lutaka, Tirana (2004)

Albanija

Sidnejsko pozorište lutaka, Sidnej (2017)

Austrija

MOKI teatar, Beč (2003, 2005, 2007, 2008)
Pozorište lutaka Trittbreit, Presbaum (2006)
Teatar figura Karin Sefer, Nojzid am Ze/Beč (2009, 2013), WERK89, Beč (2018), Pozorište Feuerblau (2020)

Belorusija

Beloruski teatar "Ljalka", Vitebsk (1999, 2000, 2010) Mogiljevsko oblasno pozorište lutaka, Mogiljev (2001) Minsko regionalno pozorište lutaka "Batlejka", Molodnoho (2003)
Belorusko državno pozorište lutaka, Minsk (2004)
Brestsko pozorište lutaka, Brest (2006, 2010)
Pozorište lutaka, Grodno (2007, 2008, 2011, 2013)

Bosna i Hercegovina

Pozorište lutaka, Mostar (2000, 2001, 2004, 2007)
Kazalište lutaka, Mostar (2002, 2023)
SARTR, Sarajevski ratni teatar, Sarajevo (2003, 2005) Dječije pozorište Republike Srpske, Banja Luka (1996, 1998, 1999, 2000, 2006, 2008, 2009, 2011, 2012, 2018, 2021, 2022, 2023, 2024)
Studio lutkarstva Sarajevo i SARTR teatar, Sarajevo (2016)
Studio lutkarstva Sarajevo i SARTR teatar, Sarajevo (2016)
Dečije pozorište Rep.Srpske (2025)

Brazil

Pozorište "Opera na Mala", Sao Paulo (2011)
Endi Rrubinstajn, Sao Paulo (2018)
Cla Elder Kloster (2021)

Bugarska

Državno pozorište lutaka, Silistra (1994)
Centralno pozorište lutaka, Sofija (1998, 1999, 2005) Teatar Atelje 313, Sofija (2004, 2007, 2009, 2011) Državno pozorište lutaka, Plovdiv (1995)
Državno pozorište lutaka, Varna (1996, 2006, 2002), Državno pozorište lutaka, Vidin (1997, 2001, 2010, 2013), Dramsko-lutkarsko pozorište "Konstantin Velikov", Pazardžik (2000, 2002, 2003), Teatar "Vesel", Veliko Trnovo (2014)
Teatar "Aladin", Sofija (2017)
Soullmade pozorišna kuća, Plovdiv (2018)
Državno lutkarsko pozorište Burgas
Фондација Theatre Corsair (2022)
Theatre Corsair Foundation (2022)
Državno lutkarsko pozorište Ruse (2025)

Belgija

La tête à l'envers 2019
Cma Gora
Dječije pozorište, Podgorica (1994, 1997, 1999)
Gradsko pozorište, Podgorica (2001, 2014, 2015, 2016, 2018)
Gradsko pozorište, Nikšić (2000)
Koprodukcija: NVO Teatar mladih "C Kulturni centar "Nikola Đurković" Kotor "C Gradsko pozorište Podgorica "C Grad teatar Budva "C Hercegefest Herceg Novi 2019
Nikšićko pozorište (2023)
NVO teatar mladih 2024

Češka

Lutkarsko pozorište na kraljevskom putu, Prag (1996)
Pozorište DRAK, Hradec Kralove (2003, 2005, 2021)
Naivni teatar, Liberec (2006)
Teatar "ALFA", Plzen (2007, 2009)
Pavel Vangeli – glumac i lutke, Prag (2010)
Jižnočesko pozorište, Češke Budejovice (2011)
Teatar pod sretnom zvezdom (2023)
Pozitivno pozorište 2024

Čile

Pozorište lutaka Davida Zuazole, Santjago (2012)

Egipat

Kairsko pozorište lutaka, Kairo (2012)

Estonija

Estonsko državno pozorište lutaka, Talin (2006, 2008), Teatar "Vetrenjača", Jihvi (2014)
Pozorište "Leteča krava" (2023)
Pozorište "Triktrek" 2024

Finska

Pozorište lutaka Sampo, Helsinki (1996, 2003)

Francuska

Pozorište "Ogledalce" (Théâtre du Petit Miroir), Pariz (2006) Pozorište "Poantir 23" ("Pointure 23"), Pariz (2007) Pozorište Garin Trouseboeuf, Savne (2008)
Barbara Melo, Sarlevil – Mezijer (2009)
Pozorište Turak, Lion (2010)
Pozorište Žana-Pjera Leskoa, Fontene-su-Boa (2011) Teatar Bufu, Anbon, Francuska (2012)
Teatar Luten, Balma, Francuska (2013)
Pozorište Les nouveaux ballets du Nord pas de Calais (2022), Pozorište "Sneg na trepavicama" 2024

Grčka

Pozorište lutaka "Tiritomba", Larisa (1999, 2000)
Pozorište marioneta, Vasilika (2005)

Pozorište "Hop sinjor", Atina (2015)

Pozorišna kuća Tik Tak Nto (2022)

Gruzija

Profesionalno pozorište lutaka i pozorište mladih, Batumi (2014)

Hrvatska

Dječije kazalište Branka Mihaljevića, Osijek (2000, 2001, 2016, 2023)
Zagrebačko kazalište lutaka, Zagreb (2002, 2003, 2004, 2006, 2008, 2009, 2011, 2015)
Gradsko kazalište lutaka, Rijeka (2005, 2008, 2013)
Gradsko kazalište lutaka, Split (2007)
Kazalište Mala scena, Zagreb (2012, 2022)
Točka na i, Zagreb (2017)
Dječija i lutkarska scena HNK u Varaždinu (2018), Teatar To Go, Osijek (2018)
Gradsko kazalište Zorin dom Karlovac (2021)
Kazalište Virovitica 2024

Indija

Šri Vinod Bat, Radžastan (2014)
Zadužbina za lutkarsku umetnost "Katkata", Nju Delhi (2015)

Indonezija

Behind the Actors, Bandung, Zapadna Java (2016)
Pozorište Bon Puppet (2022),

Iran

Grupa "Jabukovo drvo", Teheran (2007)
Pozorište "Arija", Teheran (2011)
Pozorište "Dimak", Teheran (2017)

Italija

Piccoli di Podrecca, Trst (2003)
Di Pietro-Colombai, Rim (2000)
Teatar nogu (TEATRO DEI PIEDI), Rim (2006)
Umbrijsko pozorište figura (TIEFFEU), Peruda (2002)
Malo pozorište "Dulare", Bolonja (2005)
Filij Darte (Deca umetnosti) Cuticchio, Palermo (1998), Teatar Cahes, Skandiji (2011, 2015)
Teatro Verde, Rim (2012), La Capra Ballerina, Akvapendete (2013), Antonio Panzuto (2019), Pozorište Zaches Theatro (2022)

Izrael

Pozorište "Koom-Koom", Jerusalm (2006, 2022)
Galilejsko multikulturalno pozorište, Merom Hagail (2009, 2021), Pozorište za decu i mlade Orna Porat, Tel Aviv (2010), Galilejsko multikulturalno pozorište (2020)

Japan

Umetničko pozorište Norija Save, Tokio (2009)

YUKI★ PUPPET WORKS, Kamakura (2013)

Pozorište „Žanr : Šiva“, Tokio (2014, 2015)

Jermenija

Državno pozorište lutaka „Hovhanes Tumanjan“, Jerevan (2011)

Južna Koreja

Play Area (2023)

Kanada

Pozorište „Ombres Folles“, Montreal, Kvebek (2016)

Kazahstan

Oblasno pozorište lutaka „Alakai“, Aktobe (2011)

Kina

Marionetsko pozorište, Čaodžou (2000)
Pozorište lutaka "Dandelion", Džangdžou (2005)
Pozorište lutaka, Džangdžou (2006)
Šangajsko pozorište lutaka, Šangaj (2007)
Xi'an Umetničko pozorište za decu (2019)
Dečije umetničko pozorište Xi'an (2020)
Dečije pozorište za blagostanje Kine (2023)

Koreja

Pozorište YUN (2019)

Kolumbija

Pozorišna fondacija "Madretierra", Palmira, Kolumbija (2016, 2025)

Letonija

Državno letonsko pozorište lutaka, Riga (2005)

Litvanija

Pozorište lutaka, Kaunas (2002)
Pozorište "Lele", Vilnius (2005)

Mađarska

Pozorište "Kolibri", Budimpešta (1994, 1995, 1999)
Budimpeštansko pozorište lutaka, Budimpešta (1996, 1997, 2003, 2005, 2007, 2008, 2010, 2013, 2014)
Pozorište "Labudova pesma" (Hattyu-Dal), Budimpešta (2002), Levendula pozorište, Pečuj (1998)
Pozorište lutaka "Čiroka", Kečkemet (2000, 2004, 2012)
Pozorište lutaka "Vojtina", Debrecen (2001, 2006)
Pozorište lutaka Kever Bela, Segedin (2008, 2010, 2012, 2022)
Pozorište lutaka "Bobita", Pečuj (2009, 2013)
Inversedance i Trupa Zoltana Fodora, Budimpešta (2015)
Pozorište lutaka „Grif“, Zalaegerszeg (2017)
Lutkarsko pozorište Vašakaš, Der (2018, 2021)
LUTKARSKO POZORIŠTE HARLEKIN (2019, 2022, 2023) Plesna grupa "Gobi" 2024

Makedonija

Pozorište za decu i mlade, Skoplje (1996, 1997,



1998, 1999, 2000, 2002, 2005, 2009, 2012, 2013, 2018)

Meksiko

Pozorište Muf, Meksiko (1996)
Pozorište lutaka "La kukaraca", Halisko (2015)
Prepolovljeno pozorište (2025)

Nemačka

Gradsko pozorište lutaka, Magdeburg (1996)
Pozorište lutaka "Waldspeicher", Erfurt (1998)
Pozorište lutaka, Erfurt (2003), Daleko pozorište (Das Weite Theater), Berlin (2000, 2011),
Pozorište "Bajka" (Theater Mär), Hamburg (2002),
Theaterwerkstatt, Pozorišna radionica, Hanover (2004), Pozorište "Handgemeine", Berlin (2007)
Teatar smeja, Frankfurt na Odri (2015)
T-Werk (2019), Pozorište Zenobija (2020)
Pozorište Gruene Sasse (2021)
Lutkarsko pozorište "Cvikau" 2024

Norveška

Mačino pozorište lutaka, Tensberg (2015)

Poljska

Pozorište lutaka "Guliver", Varšava (1996, 2005, 2008, 2013)
Državno pozorište lutaka "Rabco", Rabka (1995, 1998, 2000),
Opolsko pozorište lutaka, Opole (1997),
Teatar lutke i glumca, Lomza (1999, 2008, 2015),
Pozorište lutaka "Nesto malo" (CoNieco), Bjalostok (2001, 2004)
Pozorište lutaka "Jecza", Slupsk (2002)
Teatar animacije, Poznanj (2003)
Pozorište "Maska", Żesov (2006, 2009, 2010)
Pozorište "K3", Bjalostok (2007)
Olišinsko pozorište lutaka, Olišin (2011)
Pozorište lutke i glumca, Valbžih (2012)
Pozorište lutaka Bjalostok, Bjalostok (2014)
Teatar „Baj“, Varšava (2016)
Teatar „Baj“, Varšava (2016)
Pozorište za Decu Jan Dorman, Bedzin (2018)
Teatar LALKa (2019)
Pozorište Pinokio iz Loda 2025

Portugal

S.A. MARIONETAS – Teatar e Bonecos (2023)

Rumunija

Pozorište lutaka "Kolibri", Krajova (1994, 2003, 2004, 2006)
Narodno pozorište, Krajova (2006)
Pozorište lutaka "Candarka" (Tandarica), Bukurešt (1995, 1996, 2010, 2012)
Pozorište "Arijel", Tirgu – Mureš (1997, 2011, 2016)
Teatar "Gong", Sibiju (1999)
Pozorište lutaka "Vasilake", Botosani (2001)
Gradsko pozorište "Csiky Gergely", Terminišvar (2002)
Pozorište lutaka "Baja Mare", Baja Mare (2005, 2009, 2023)
Pozorište lutaka "Puk", Kluž-Napoka (2007, 2017)
Dečje pozorište "Arlekin", Brašov (2008)

Pozorište za decu i mlade "Arkadija" – trupa "Liliput" (2011)
Pozorište lutaka „Prikindel“, Alba Julija (2012)
Ilona Hrestik, Bukurešt (2014)
Klasični teatar „Jon Slavić“, Arad (2015)
Pozorište „Jon Kreanga“, Bukurešt (2016)

Republika srpska

JU Dječije pozorište Republike Srpske (2019)

Rusija

Državni akademski teatar komedije "N. P. Akimov", Sankt Peterburg (1994)
Dramski teatar "V.F. Komisarževskaja", Sankt Peterburg (1995)
Sanktpeterburško državno dečje dramsko pozorište "Na Nevi", Sankt Peterburg (1996, 1999)
Pozorište lutaka "Kukoljni dom", Sankt Peterburg (2004)
Sanktpeterburško pozorište lutaka "Pas litalica", St. Peterburg (2006)
Astrahansko državno pozorište lutaka, Astrahan (2000)
Pozorište lutaka "Kolobok", Volgograd (2001, 2002, 2014)
Murmansko oblasno pozorište lutaka, Murmansk (2003)
Pozorište lutaka "Lutke i ljudi", Moskva (2005)
Kamčatsko oblasno pozorište lutaka, Petropavlovsk Kamčatski (2007)
Državno pozorište lutke, glumca i maske "Arlekin", Omsk (2008)
Sanktpeterburško pozorište muzičke komedije (2008)
Penzensko regionalno pozorište lutaka „Kukoljni dom“, Penza (2009, 2010)
Hakaško nacionalno pozorište lutaka „Skazka“, Abakan (2009)
Jekaterinburško pozorište lutaka, Jekaterinburg (2010)
Kalmičko pozorište za mlade "Džangar", Elista (2010)
Sahalinsko pozorište lutaka, Južno-Sahalinsk (2010)
Irutsko regionalno pozorište lutaka "Aistenok", Irkutsk (2011)
Krasnojarsko pozorište lutaka, Krasnojarsk (2011)
Belgorodsko državno pozorište lutaka, Belgorod (2012)
Kostromsko pozorište lutaka, Kostroma (2012)
Kursko državno pozorište lutaka, Kursk (2012)
Dramsko pozorište „Na levoj obali“, Novosibirsk (2012)
Pozorište za mladu publiku Republike Sakhe, Jakutsk (2012)
Pozorište glumca i lutke „Skomoroh“, Tomsk (2013)
Vologdsko pozorište lutaka „Teremok“, Vologda (2013, 2017)
Ivanovsko pozorište lutaka, Ivanovo (2014)
Pozorište „Severna scena“, Novi Urengoj (2015)
Pozorište lutaka Samara (2015), Pozorište „Žirafa na preklap“, Sankt Peterburg (2016),
Teatar „Karabaska“, Perm (2016)
Tulsko pozorište lutaka, Tula (2017)
Lutkarsko pozorište Petruška (2019)
Regionalno lutkarsko pozorište, Brjansk (2020)

SAD

Lutkarska produkcija Džima Gembla, Los Angeles (2000, 2003, 2005)
Pozorište "Maska", Betlehem, CA (2006)
Pozorište "Drama of Works", Bruklin, Njujork (2007)

Slovačka

Pozorište lutaka, Nitra (1994, 2001)
Staro pozorište Karola Spišaka, Nitra (2005, 2013)
Trnavsko pozorište, Trnava (1995)
Gradsko pozorište lutaka, Bratislava (1996, 2003, 2006, 2008, 2017)
Pozorište "Piki", Pezinok (1997)
"Teatar u koferu", Košice (1999)
Pozorište lutaka, Košice (2000, 2009)
Pozorište lutaka "Maškrt", Košice (2002, 2004)
Pozorište lutaka na raskršću, Banská Bystrica (2007), Pozorište lutaka Žilina (2010)
Odivo (2021, 2025), Anima - Act (2023)

Slovenija

Lutkarski studio "Drvara", Ljubljana (2001)
Mini teatar, Ljubljana (2002, 2004, 2010, 2012, 2013, 2014, 2016)
Pozorište lutaka, Maribor (2003, 2024)
Pozorište "Konj", Ljubljana (2007)
Teatar Matita, Koper (2008)
Pozorište lutaka Ljubljana (2009, 2015, 2016)
Zavod Federacija Ljubljana (2010)
Forum Ljubljana (2011)
Pozorište „Glej“, Ljubljana (2013)
Lutkarsko pozorište nebo (2020)
Zavod Kuskus (2025)

Srbija

Dečje pozorište – Gyermekszínház ("Kurir Jovica"), Subotica (1994 x 2, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2010, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2021, 2024, 2025),
Narodno pozorište "Toša Jovanović", Zrenjanin (1994, 1999, 2001, 2003, 2004, 2008, 2010, 2013, 2018)
Pozorište mladih, Novi Sad (1994, 2000, 2003, 2004, 2005, 2006, 2008, 2009, 2012, 2013, 2014, 2015, 2025),
Srpsko narodno pozorište, Novi Sad (2006, 2016, 2018),
Pozorište lutaka "Pinokio", Zemun (1994, 1997, 1998, 2000, 2002, 2003, 2006, 2008, 2009, 2015, 2016), (2025)
Malo pozorište "Duško Radović", Beograd (1995, 2004, 2005, 2011, 2017, 2019)
Pozorište "Boško Buha", Beograd (1997, 2004, 2005),
Pozorištanice "Puž", Beograd (2004)
Lutka scena "Pepino", Niš (2002)
Pozorište lutaka, Niš (1994, 1999, 2002, 2003, 2006, 2007, 2008, 2012, 2013, 2017)
Narodno pozorište, Kikinda (2012),

Dečje pozorište Subotica (2020, 2022, 2023),
Malo pozorište Duško Radović (2020, 2022),
Pozorište mladih Novi Sad (2020, 2022),
NP Toša Jovanović Zrenjanin (2020, 2023)
Pozorište za decu Kragujevac (2021)

Dečje pozorište Subotica,
kod Pozorište lutaka Pinokio, Pozorište Mladih Novi sad (2025)

Španija

Pozorište lutaka "El retablo", Madrid (2006)
Pozorište Ferna Kardame, Alkala la Real, Andaluzija (2007), Pozorište Đordija Bertrana, Barselona (2009), Pozorište "Dežabu", Pasaja (2010), El Teatre de L'Home Dibuiat, Kasteljon de la Plana (2022), Pozorište Tian Gombau - L'home Dibuiat (2022) Gušterov osmeh 2024,
Živi pozorište (2025)

Švajcarska

Panalalove lutke, Vesi/Ženeva (1995, 1997, 1999, 2002, 2003)
Velika kraljevska stona pozorišna trupa Njihovih nenadmašnih Vsočanstava (2025)

Švedska

Teatar Spektaklet, Upsala (2002)
Pozorište Stafana Bjerklanda, Čevlinge (2007)

Turska

Tradicionalno tursko pozorište senki "Karadoz", Bursa (2003)
Istambulsko pozorište senki, Istambul (2006)
Pozorište lutaka "Letec ruke", Luleburgas (2011)
RACIP SAVAS Akademija Umetnosti (2018)
Pozorište senki "Cengiz Ozek" 2024
Gradska pozorišta Metropolitanske opštine Eskişehir 2025

Ukrajina

Kijevski državni teatar mladih gledalaca "Na Lipkama", Kijev (2000)
Zakarpatsko oblasno pozorište lutaka "Bavka", Užgorod (2002, 2003, 2009, 2014)
Pozorište lutaka Užgorod, Užgorod (2005)
Rovensko pozorište lutaka, Rovno (2004)
Pozorište lutaka, Donjeck (2006)
Poltavsko pozorište lutaka, Poltava (2007)

Velika Britanija

Pozorište "Boško Buha", Beograd (1997, 2004, 2005),
Pozorištanice "Puž", Beograd (2004)
Lutka scena "Pepino", Niš (2002)
Pozorište lutaka, Niš (1994, 1999, 2002, 2003, 2006, 2007, 2008, 2012, 2013, 2017)
Narodno pozorište, Kikinda (2012),



Since its inception, the Festival has hosted more than 500 theatre productions from various parts of the world, including Europe and host country Serbia. About 400 have been presented in Official Selection, including:

Albania

National Puppet Theatre, Tirana (2004)

Armenia

Yerevan State Puppet Theatre Named After
Hovhannes Tumanyan, Yerevan (2011)

Australia

Sydney Puppet Theatre, Sydney (2017)

Austria

MOKI Theatre, Vienna (2003, 2005, 2007, 2008)
Puppet Theatre Trittbrettl, Pressbaum (2006)
Karin Schäfer Figure Theatre, Neusiedl am See (2009, 2013),
WERK89, Wien (2018), Theater Feuerblau (2020)

Belarus

Belarusian Theatre "Lialka", Vitebsk (1999, 2000, 2010)
Mogilev Regional Puppet Theatre, Mogilev (2001)
Minsk Regional Puppet Theatre "Batleyka", Molodechno
(2003)
Belarusian State Puppet Theatre, Minsk (2004)
The Brest Puppet Theatre, Brest (2006, 2010)
The Grodno Puppet Theatre, Grodno (2007, 2008, 2011,
2013)

Belgium

La tête à l'envers 2019
Bosnia and Herzegovina
Puppet Theatre, Mostar (2000, 2001, 2004, 2007)
Puppet Theatre - Mostar, Mostar (2002, 2023)
Sartir - Sarajevo War Theatre, Sarajevo (2003,
2005), Children's Theatre of Republic of
Srpska, Banja Luka (1996, 1998, 1999, 2000,
2006, 2008, 2009, 2011, 2012, 2018, 2021, 2022, 2023, 2024)
Puppetry Studio Sarajevo and SARTR Theatre, Sarajevo
(2016)

Brasil

Opera na Mala Company, Sao Paulo (2011)
Andi Rubinstein, Sao Paulo (2018)
Cia Elder Kloster (2021)

Bulgaria

State Puppet Theatre, Silistra (1994)
Central Puppet Theatre, Sofia (1998, 1999, 2005)
Theatre "Atelie 313", Sofia (2004, 2007, 2009,
2011), State Puppet Theatre, Plovdiv (1995)
State Puppet Theatre, Varna (1996, 2006, 2021)
State Puppet Theatre, Vidin (1997, 2001, 2010, 2013)
Konstantin Velichkov Drama And Puppet Theatre,
Pazardzhik (2000, 2002, 2003)
Vessel Theatre, Veliko Tarnovo (2014)
Aladdin Theatre, Sofia (2017)
SouMade Theatre Company, Plovdiv (2018)

State Puppet Theatre Burgas, BULGARIA
Фондация Theatre Corsair 2022
Theatre Corsair Foundation 2022
State Puppet Theatre Ruse 2025

Canada

Ombres Folles, Montreal, Quebec (2016)

Chile

David Zuazola Puppet Company, Santiago (2012)

China

Marionette Theatre, Chaozhou (2000)
Dandelion - The Chinese Children Puppeteer
Troupe, Zhangzhou (2005)
Zhangzhou Puppet Theatre (2006)
Shanghai Puppet Theatre, Shanghai (2007)
Xian Children's Art Theatre (2019), Xian Children's
Art Theatre (2020)
Children's Art Theatre of China Welfare Institute (2023)

Colombia

Madre Tierra Theatrical Foundation, Palmira (2016, 2025)

Croatia

Branko Mihaljević Children's Theatre, Osijek (2000, 2001,
2016, 2023),
Zagreb Puppet Theatre, Zagreb (2002, 2003, 2004, 2006,
2008, 2009, 2011, 2015),
Rijeka City Puppet Theatre, Rijeka (2005,
2008, 2013), Split City Puppet Theatre, Split (2007)
Mala Scena Theatre, Zagreb (2012, 2022)
Dotting the i, Zagreb (2017)
Children's and puppet stage CNT in Varaždin (2018),
Theatre To Go, Osijek (2018)
City Theater Zorin Dom Karlovac (2021) Virovitica
Theatre 2024

Czech Republic

Puppet Theatre On The King's Road, Prague (1996)
Drak Theatre, Hradec Králové (2003, 2005, 2021)
The Naive Theatre, Liberec (2006)
Alfa Theatre, Plzeň (2007, 2009)
Pavel Vangeli - Actor and Puppets, Prague (2010)
South Bohemian Theatre, České Budějovice (2011)
Theatre under the lucky star (2023) Divadlo Kladno s.r.o.
2024

Egypt

Cairo Puppet Theatre, Cairo (2012)

Estonia

Estonian State Puppet Theatre, Tallinn (2006,
2008) Windmill Theatre, Jõhvi (2014)
Finland, Tricktrek Theatre 2024

Puppet Theatre Sampo, Helsinki (1996, 2003)
Flying Cow Theatre 2023

France

Theatre Du Petit Miroir, Paris (2006)
Pointure 23 Theatre, Paris (2007)
Garin Trousseboeuf Company, Savenay (2008)
Barbara Mélois, Charleville - Mézières (2009)
Turak Theatre, Lyon (2010)
Compagnie Jean-Pierre Lescot, Fontenay-sus-Bois (Paris)
(2011)
Bouffou Théâtre, Hennebont (2012)
Le Lutin Company, Balma, France (2013)
Theater Les nouveaux ballets du Nord pas de Calais (2022)
Compagnie La neige sur les cils 2024

Georgia

Professional Puppet and Youth Theatre, Batumi (2014)

Germany

Magdeburg Puppet Theatre, Magdeburg (1996)
Waldspeicher Theatre, Erfurt (1998)
Puppet Theatre, Erfurt (2003)
Das Weite Theater, Berlin (2000, 2001)
Maer (Fairly Tale) Theatre, Hamburg (2002)
Theaterwerkstatt (Theatre Workshop), Hannover
(2004), Handgemenge Theatre, Berlin (2007)
Theater des Lachens, Frankfurt (Oder) (2015)
T-Werk (2019), Zenobia Theater (2020)
Theater Gruene Sosse (2021)
Puppentheater Zwickau gGmbH 2024

Greece

Puppet Theatre Tiritomba, Larissa (1999, 2000)
Marionette Company, Vasiliki (2005)
Hop Signor Puppet Theatre, Athens (2015)
Tik Tak Nto Theatre Company (2022)

Hungary

"Kolibri" Theatre, Budapest (1994, 1995, 1999)
Budapest Puppet Theatre, Budapest (1996, 1997,
2003, 2005, 2007, 2008, 2010, 2013, 2014)
Hattyu-Dal (Swan's Song) Theatre, Budapest (2002)
Levendula Theatre, Pécs (1998)
Ciroka Puppet Theatre, Kecskemét (2000, 2004, 2012)
Vojtina Puppet Theatre, Debrecen (2001, 2006)
Kövr Béla Puppet Theatre, Szeged (2008, 2010, 2012, 2022)
Bobita Puppet Theatre, Pécs (2009, 2013, 2017)
Inversedance | Zoltan Fodor Company, Budapest (2015)
Griff Puppet Theatre, Zalaegerszeg (2017)
Vaskakas Puppet Theatre, Győr (2018, 2021)
Harlekin Puppet Theatre (2019, 2022, 2023)
Gobi Dance Company 2024

India

Shri Vinod Bhatt, Rajasthan (2014)
Katkatha Puppet Arts Trust, New Delhi (2015)

Indonesia

Behind the Actors, Bandung, West Java (2016)
Apple Tree Group, Tehran (2007)
Ariya Theatre, Tehran (2011)
Deermak Theatre, Tehran (2017)
Theatre Bon Puppet (2022)

Israel

"Koom-Koom" Theatre, Jerusalem (2006, 2022)
The Galilee Multicultural Theatre, DN Merom Hagali
(2009, 2021), The Orna Porat Theatre for Children
and Youth, Tel Aviv (2010), The Galilee Multicultural
Theater (2020)

Italy

Piccoli Di Podrecca, Trieste (2003)
Di Pietro - Colombaioni, Rome (2000)
Teatro Dei Piedi, Rome (2006)
Tiefieu - Teatro Figura Umbro, Perugia (2002)
Giullare Little Theatre, Bologna (2005)
Figli D'arte (Children Of Art) Cuticchio, Palermo
(1998), Zaches Theatre, Scandicci (Florence)
(2011, 2015), Teatro Verde Company, Rome (2012)
La Capra Ballerina, Acquafredda (2013)
Antonio Panzuto (2019)
Theatre Zaches Teatro (2022)

Japan

Nori Saw's Art Theatre, Tokyo (2009)
YUKI * PUPPET WORKS, Kamakura (2013)
Theatre "Genre: Gray", Tokyo (2014, 2015)

Kazakhstan

Alakay Regional Puppet Theatre, Aktoke (2011)

Korea

Theater Yun (2019)

Latvia

Latvian State Puppet Theatre, Riga (2005)

Lithuania

Puppet Theatre, Kaunas (2002)
Vilnius Theatre "Lele", Vilnius (2005)

Republic of Macedonia

Children And Youth Theatre, Skopje (1996, 1997,
1998, 1999, 2000, 2002, 2005, 2009, 2012, 2013, 2018)

Mexico

Muf Theatre, Mexico City (1996)
La Cucaracha Puppet Theatre (2015)
Demediado Teatro 2025

Moldova

Marionette Theatre, Chişinău (2001)
Republican Puppet Theatre "Licurici", Chişinău (2004)



Montenegro

Children's Theatre, Podgorica (1994, 1997, 1999)
City Theatre, Podgorica (2001, 2014, 2015, 2016, 2018)
Theatre of Nikšić, Nikšić (2000)
NGO Youth Theatre-Cultural Centre "Nikola Đurković" Kotor-City Theatre Podgorica (2014)
Budva-Hercegfest Herceg Novi; MONTENEGRO
Nikšić Theatre (2023) NGO Youth Theatre 2024

Norway

The Puppet Theatre of the Cat, Tønsberg (2015)

Poland

"Guliver" Puppet Theatre, Warsaw (1996, 2005, 2008, 2012)
"Rabcio" State Puppet Theatre, Rabka (1995, 1998, 2000)
Opole Puppet Theatre, Opole (1997)
Actor And Puppet Theatre, Łomża (1999, 2008, 2015)
Conico Puppet Theatre, Białystok (2001, 2004)
Teczka Puppet Theatre, Skupsk (2002)
Animation Theatre, Poznań (2003)
Maska Theatre, Rzeszów (2006, 2009, 2010)
K3 Theatre, Białystok (2007)
Olsztyn Puppet Theatre, Olsztyn (2011)
The Puppet and Actor Theatre of Wałbrzych (2012)
Białystok Puppet Theatre, Białystok (2014)
Baj Theatre, Warsaw (2016)
Theater LALKa (2019)
The Pinokio Theatre in Łódź (2025)

Portugal

S.A. MARIONETAS – Teatro e Bonecos (2023)

Romania

Puppet Theatre "Colibri", Craiova (1994, 2003, 2004, 2006)
National Theatre Craiova (2006)
"Tândărica" Puppet Theatre, Bucharest (1995, 1996, 2010, 2012)
Ariel Theatre, Târgu Mureş (1997, 2011, 2016)
Gong Theatre, Sibiu (1999)
"Vasilache" Puppet Theatre, Botoşani (2001)
Csiky Gergely State Theatre, Timişoara (2002)
Baia Mare Puppet Theatre, Baia Mare (2005, 2009, 2023)
Puck Puppet Theatre, Cluj-Napoca (2007, 2017)
Arlecchino Children's Theater, Braşov (2008)
The State Arcadia Theatre for Children and Youth - Lilliput Troupe, Oradea (2011)
Prichindel Puppet Theatre, Alba Iulia (2012)
Ilona Hrestic, Bucharest (2014)
Ioan Slavici Classical Theatre, Arad (2015)
Jon Creanga Theatre, Bucharest (2016)
Children's Theater Jan Dorman, Bedzin (2018)

Russia

"N.P. Akimov" State Academic Comedy Theatre, Saint Petersburg (1994)
"V.F. Kommissarzhevskaya" Drama Theatre, St. Petersburg (1995)

Saint-Petersburg State Children's Drama Theatre

"On The Neva", Saint Petersburg (1996, 1999)
"Kukolny Dom" ("Puppets' Home") Puppet Theatre, Saint Petersburg (2004)
St. Petersburg "Sobachka" ("Little Stray Dog") Puppet Theatre, St. Petersburg (2004)
Astrahan State Puppet Theatre, Astrahan (2000)
"Kolobok" ("Little Round Bun") Puppet Theatre, Volgograd (2001, 2002, 2014)
Murmansk Regional Puppet Theatre, Murmansk (2003)
Puppet Theatre "Puppets And People", Moscow (2005)
Kamchatka Regional Puppet Theatre, Petropavlovsk-Kamchatsky (2007)
The Omsk State Theatre of Puppet, Actor and Mask "Arlekin", Omsk (2008)
Saint-Petersburg State Theatre of Musical Comedy, Saint Petersburg (2008)
Penza Regional Puppet Theatre "Kukolny Dom", Penza (2009, 2010)
Khakassian National Puppet Theatre "Skazka", Abakan (2009)
Ekaterinburg Puppet Theatre, Ekaterinburg (2010)
The Kalmyk Republic Theatre for Youth "Dzhangar", Elista (2010)
Sakhlin Puppet Theatre, Yuzhno-Sakhalinsk (2010)
Irkutsk Regional Puppet Theatre Aistенок, Irkutsk (2011)
Krasnoyarsk Puppet Theatre, Krasnoyarsk (2011)
Belgorod State Puppet Theatre, Belgorod (2012)
Kostroma Puppet Theatre, Kostroma (2012)
Kursk State Puppet Theatre, Kursk (2012)
Drama Theatre "On the Left Bank", Novosibirsk (2012)
Theatre for the Young Audience of the Sakha Republic, Yakutsk (2012)
Tomsok Puppet and Actor Theatre "Skomorokh", Tomsok (2013)
Vologda Regional Puppet Theatre "Teremok", Vologda (2013)
Ivanovo Puppet Theatre, Ivanovo (2014)
The Northern Stage Theatre, Novy Urengoy (2015)
Samara Puppet Theatre, Samara (2015)
Folding Giraffe Theatre, Saint Petersburg (2016)
Karabaska Theatre, Perm (2016)
Tula Puppet Theatre, Tula (2017)
Theatre of puppet and actor Petrushka/ Театр актера и куклы Петрушка (2019), Bryansk Regional Puppet Theatre (2020)

Republika Srpska

PI Children's Theatre of Republika Srpska (2019)

Serbia

"Kurir Jovica" Children's Theatre, Subotica (1994)
X 2, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2010, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2021, 2023, 2024)
"Toša Jovanovic" National Theatre, Zrenjanin (1994, 1999, 2001, 2003, 2004, 2008, 2010, 2013, 2018, 2023)
Youth Theatre, Novi Sad (1994, 2000, 2003, 2004, 2005,

2006, 2008, 2009, 2012, 2013, 2014, 2015, 2017, 2018)
Serbian National Theatre, Novi Sad (2006, 2016, 2018)
"Pinokio" Puppet Theatre, Zemun (1994, 1997, 1998, 2000, 2002, 2003, 2006, 2008, 2009, 2015, 2016)
Little Theatre "Duško Radović", Belgrade (1995, 2004, 2005, 2011, 2017, 2019)
Boško Buha Theatre, Belgrade (1997, 2004, 2005)
Little Theatre "Puž", Belgrade (2004)
Puppet Theatre Pepino, Niš (2002)
Niš Puppet Theatre, Niš (1994, 1999, 2002, 2003, 2006, 2007, 2008, 2012, 2013, 2017)
National Theatre, Kikinda (2012),
Subotica Children's Theatre (2020, 2022), Little Theatre Duško Radović (2020, 2022),
Youth Theatre Novi Sad (2020, 2022),
NT Toša Jovanović Zrenjanin (2020),
Pozorište za decu Kragujevac (2021)

Slovakia

The Puppet Theatre, Nitra (1994, 2001)
Karo Spisák's Old Theatre, Nitra (2005, 2013)
Trnava Theatre, Trnava (1995)
Bratislava Puppet Theatre, Bratislava (1996, 2003, 2006, 2008, 2017)
Piki Theatre, Pezinok (1997)
Theatre In A Suitcase, Košice (1999)
Puppet Theatre, Košice (2000, 2009)
Maskrta (Titbit) Theatre, Košice (2002, 2004)
The Puppet Theatre At The Crossroads, Banská Bystrica (2007)
Žilina Puppet Theatre, Žilina (2010)
Odivo (2021, 2025) Anima - Act (2023)

Slovenia

Woodshed Puppet Studio, Ljubljana (2001)
Mini Theatre, Ljubljana (2002, 2004, 2010, 2012, 2013, 2014, 2016)
Puppet Theatre, Maribor (2003, 2024)
Konj Puppet Theatre, Ljubljana (2007)
Matita Theatre, Koper (2008)
Ljubljana Puppet Theatre (2009, 2015, 2016)
Zavod Federacija Ljubljana (2010)
Forum Ljubljana (2011)
Glej Theatre, Ljubljana (2013), Puppet Theatre Nebo (2020)
Zavod Kuskus 2025

South Korea

Play Aree(2023)

Spain

Puppet Theatre "El Retablo", Madrid (2006)
Fernan Cardama's Company, Alcalá la Real, Andalucía (2007)
Cla. Jordi Bertran, Barcelona (2009)

Dejabu panpin laborategia, Pasaia (2010)
El Theatre de L'Horme Dibuiat, Castellon de la Plana (2012), Theatre Tian Gombau – L'horme Dibuiat (2022)
La Sonrisa del Lagarto 2024
Viu el teatre 2025

Sweden

Spektaklet Theatre, Uppsala (2002)
Staffan Björklund's Theatre, Kävlinge (2007)

Switzerland

Pannalal's Puppets, Vessey / Geneve (1995, 1997, 1999, 2002, 2003)
Their Unparalleled Majesties' Grand Royal Tabletop Theatre Company 2025

Turkey

Traditional Turkish Shadow Puppet Theatre "Karagoz", Bursa (2003)
Istanbul Shadow Theatre, Istanbul (2006)
Flying Hands Puppet Theatre, Luleburgaz (2011)
RAGIP SAVAŞ Academy Of Arts (2018) Cengiz Ozek Shadow Theatre 2024
Eskisehir Metropolitan Municipality City Theaters 2025

Ukraine

Kiev State Young Spectator's Theatre "On Lipki", Kiev (2000)
Transcarpathian Regional Puppet Theatre "Bavka", Uzhgorod (2002, 2003, 2009, 2014)
Uzhgorod Puppet Theatre, Uzhgorod (2005)
Rovno Regional Puppet Theatre, Rovno (2004)
Puppet Theatre Donetsk (2006)
Poltava Regional Puppet Theatre, Poltava (2007)
United Kingdom
Traditional English Theatre "Mr Punch", Konrad Fredericks, London (2002, 2003)
String Theatre Marionettes, London (2012)
Pron Productions, Tiddington, Stratford upon Avon (2018)

United States

Jim Gamble Puppet Productions, Los Angeles (2000, 2003, 2005)
Masque Theater, Bethlehem, Connecticut (2006)
Drama Of Works, Brooklyn, New York City (2007)



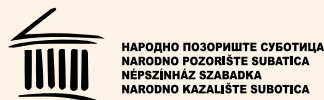


ПРИЈАТЕЉИ ФЕСТИВАЛА FRIENDS OF THE FESTIVAL

116



33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ





МЕДИЈСКИ ПОКРОВИТЕЉ MEDIA PATRON

118



33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ

РТВ

РАДИО ТЕЛЕВИЗИЈА
ВОЈВОДИНЕ





МЕДИЈСКИ СПОНЗОРИ MEDIA SPONZORS

120



33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



ДНЕВНИК



ТВ Суботица
TV Subotica



Radio Subotica
Szabadkai Rádió

ДАНИ
МАГАЗИН

subotičke
NOVINE

SU
NEDELJNIK



YUECO



33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ



ОСНИВАЧ ФЕСТИВАЛА / FOUNDER OF THE FESTIVAL

ГРАД СУБОТИЦА / CITY OF SUBOTICA

ПОКРОВИТЕЉИ / UNDER THE AUSPICES OF

МИНИСТАРСТВО КУЛТУРЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ / MINISTRY OF CULTURE OF THE REPUBLIC OF SERBIA

ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ ЗА КУЛТУРУ И ОДНОСЕ СА ВЕРСКИМ ЗАЈЕДНИЦАМА АП ВОЈВОДИНЕ / AP VOJVODINA PROVINCIAL SECRETARIAT OF CULTURE, PUBLIC INFORMATION AND RELATIONS WITH RELIGIOUS COMMUNITIES

ГРАД СУБОТИЦА / CITY OF SUBOTICA

ПОЗОРИШНИ МУЗЕЈ ВОЈВОДИНЕ / THEATRE MUSEUM OF VOJVODINA

ИЗВРШНИ ПРОДУЦЕНТ / EXECUTIVE PRODUCER

ОТВОРЕНИ УНИВЕРЗИТЕТ СУБОТИЦА / OPEN UNIVERSITY SUBOTICA
ДИРЕКТОР ОТВОРЕНОГ УНИВЕРЗИТЕТА / DIRECTOR OF THE OPEN UNIVERSITY
ILIJA TATIĆ

САВЕТ ФЕСТИВАЛА / FESTIVAL COUNCIL

VLADIMIR LAZIĆ, председник Савета / Chairman of the Council
DUŠAN ĐURĐEV, потпредседник Савета / Vice-chairman of the Council
prof dr MARIJANA PRPA FINK, члан / member
MARTA AROKSALAŠI, члан / member
BRANKO STEVANOVIĆ, члан / member

VESNA RAŠETA, члан / member

ROBERT MOLNAR, члан / member

ТЕХНИЧКИ ДИРЕКТОР / TECHNICAL DIRECTOR

GORAN DRAGAŠ

ФИНАНСИЈЕ / FINANCES

MARICA VUJADINOVIĆ

САРАДНИЦИ / ASSOCIATES

EDIT HEGEDIŠ, VLADIMIR PEROVIĆ, ČILA NEMET

СЛУЖБА ЗА ГОСТЕ / GUEST SERVICE

EVA ZRNIĆ

КООРДИНАТОРИ ПРОГРАМА / PROGRAMME COORDINATORS

RENATA RUDIĆ, IVONA KOPILOVIĆ

ПР СЛУЖБА / PR SERVICE

KOMUNIKART

ФОТОГРАФИЈЕ / PHOTO

FOTOESTETIKA - DAMIR VUJKOVIĆ



КАТАЛОГ / CATALOGUE

Издавач / Publisher

ОТВОРЕНИ УНИВЕРЗИТЕТ СУБОТИЦА / OPEN UNIVERSITY SUBOTICA
Међународни фестивал позоришта за децу / International Festival of Children's Theatres

За издавача / For the Publisher

ILIJA TATIĆ

Уредник/Editor

RENATA RUDIĆ

Превод / Translation

VICI TRANSLATION

Дизајн насловне стране / Cover Design:

Nada Mihić

Факултет примењених уметности, Београд/ Faculty of Applied Arts, Belgrade

Визуелни идентитет / Visual identity

Dielle, design & print, Subotica

Zoran Zdjelar, design & prepress

ДИРЕКЦИЈА ФЕСТИВАЛА / FESTIVAL HEAD OFFICE

Отворени универзитет Суботица / Open University Subotica
Трг цара Јована Ненада 15, 24000 Суботица, Србија / Serbia

Tel.: +381 24 554-600

E-mail: lutfestsubotica@gmail.com

Official Website: www.lutfestsubotica.net

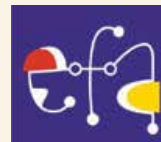
Штампа / Printed by: Printex, Суботица/ Subotica

Тираж / Circulation: 220 примерака / copies



СТЕВАН, БАКИЋ / ДОБРОДОШЛИ / WELCOME	4
ЈУРКОВСКИ, ХЕНРИК: ЉУБИТЕЉИ ЗЛАТНЕ СРЕДИНЕ / JURKOWSKI HENRYK: LOVERS OF THE GOLDEN MEAN	
ВЛАДИМИР ЛАЗИЋ: КРХОТИНЕ РАЈА / VLADIMIR LAZIĆ: FRAGMENTS OF PARADISE	8
33. МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ, СУБОТИЦА 2026. /	
33rd INTERNATIONAL FESTIVAL OF CHILDREN'S THEATRES, SUBOTICA 2026.....	10
НАГРАДЕ ДОДЕЉЕНЕ ФЕСТИВАЛУ / AWARDS WON BY THE FESTIVAL	12
ТАКМИЧАРСКИ ПРОГРАМ / COMPETITION PROGRAMME	13
НАГРАДЕ / AWARDS	42
МЕЂУНАРОДНИ ЖИРИ / INTERNATIONAL JURY	43
МАЛИ ЖИРИ / SMALL JURY	50
ДОСАДАШЊИ ДОБИТНИЦИ ГРАН ПРИЈА / PREVIOUS GRAND PRIX WINNERS	52
ФЕСТИВАЛСКА ПЕСМА	56
ДОБИТНИЦИ НАГРАДЕ ЗА ЖИВОТНО ДЕЛО „МАЛИ ПРИНЦ“ ЗА 2026. ГОДИНУ /	
WINNERS OF THE 2026 LITTLE PRINCE LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD	57
ДОСАДАШЊИ ДОБИТНИЦИ НАГРАДЕ ЗА ЖИВОТНО ДЕЛО „МАЛИ ПРИНЦ“ /	
PREVIOUS WINNERS OF THE LITTLE PRINCE LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD	63
НАГРАДА ОТОН ТОМАНИЋ / OTON TOMANIĆ AWARD	68
ПОЗОРИШНИ МУЗЕЈ ВОЈВОДИНЕ / THEATRE MUSEUM OF VOJVODINA	72
XVII МЕЂУНАРОДНИ ФОРУМ ЗА ИСТРАЖИВАЊЕ ПОЗОРИШНЕ УМЕТНОСТИ ЗА ДЕЦУ И МЛАДЕ /	
17th INTERNATIONAL RESEARCH COLLEGE OF THEATRE ARTS FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE	75
ИЗДАВАШТВО / PUBLISHING	82
ФЕСТИВАЛСКА ИЗДАЊА / FESTIVAL PUBLICATIONS	81
ИЗЛОЖБЕ / EXHIBITIONS	89
ПРОМОЦИЈЕ КЊИГА / BOOK PROMOTIONS	99
РАДИОНИЦЕ / WORKSHOPS	101
ПРАТЕЋИ ПРОГРАМ / ACCOMPANYING PROGRAM	105
ФИЛМСКИ ПРОГРАМ / FILM PROGRAMME	108
ФЕСТИВАЛ / FESTIVAL 1994 – 2026	113
ПРИЈАТЕЉИ ФЕСТИВАЛА / FRIENDS OF THE FESTIVAL	116
ИМПРЕСУМ / IMPRESSUM	122





*Организатор задржава право допуне и измене постојећих информација и/или најаве догађаја услед непредвиђених техничких, организационих или уметничких околности, или више силе. Организатор такође задржава право измене садржаја и распореда програма.

Напомене:

У случају лошег времена програми предвиђени за извођење на отвореном се отказују.

Молимо посетиоце да имају у виду да је улаз на сва фестивалска дешавања слободан, али да је број места у салама ограничен. Гледаоци ће се пуштати у сале до попуњавања расположивих места. Због безбедности деце, али и свих других присутних, молимо вас да водите рачуна да се не блокирају пролази у салама.

*The organiser reserves the right to make changes and amendments to the existing information material and/or the announcement in the event of unforeseen technical, organizational and artistic circumstances or act(s) of God. The organiser also reserves the right to make changes to the programme contents and schedule.

Notes:

In the event of bad weather, outdoor programmes are going to be cancelled.

Please note that entrance to all festival events is free, but the number of seats in theatres is limited. The audience will be admitted only until the available seats are filled. For safety of children, but also of everyone else present, theatre aisles should be kept clear at all times.

CIP - Каталогизација у публикацији
Библиотеке Матице српске, Нови Сад

792.091.4-053.2(497.113 Subotica)"2026"

МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ПОЗОРИШТА ЗА ДЕЦУ (33 ; 2026 ; СУБОТИЦА)

Catalogue / 33rd International Festival of Children's Theatres, Subotica, Serbia, 20-25. September, 2026 ; [уредник Renata Rudić]. - Суботица : Отворени универзитет, 2026 (Суботица : Printex). - 126 стр. : илустр. у бојама ; 15 x 21 cm

Кор. насл. - Упоредо срп. текст и енгл. превод. - Тираж 220.

ISBN 978-86-87613-82-9

а) Међународни фестивал позоришта за децу (33 ; 2026 ; Суботица)

COBISS.SR-ID 201084937







Executive producer:
Open university Subotica
Trg cara Jovana Nenada 15,
Subotica, Serbia
+381 24 554 600
lutfestsubotica@gmail.com
www.lutfestsubotica.net

